

Azur

GC4340, GC4330, GC4325, GC4320, GC4310



PHILIPS



GC4340, GC4330, GC4325, GC4320, GC4310

ENGLISH 4

POLSKI 13

ROMÂNĂ 23

РУССКИЙ 33

ČEŠTINA 43

MAGYAR 52

SLOVENSKY 62

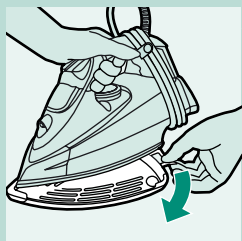
LIETUVIŠKAI 72

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

Before first use

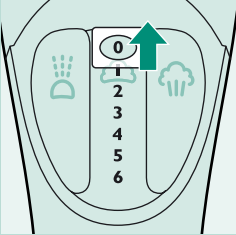


- 1 Remove the heat-resistant protective cover from the soleplate (GC4340 only). Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
 - ▶ *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

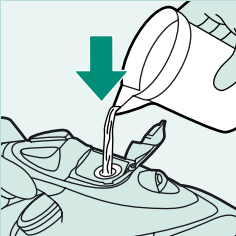
Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.



- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 3** Open the cap of the filling opening.
- 4** Tilt the iron backwards.

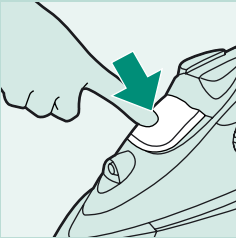


- 5** Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

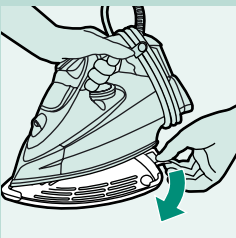
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.



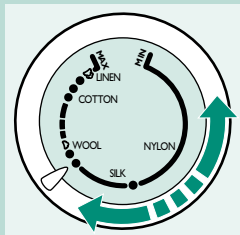
- 6** Close the cap of the filling opening ('click').

Setting the temperature



- 1** Type GC4340 only: remove the heat-resistant protective cover. Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.



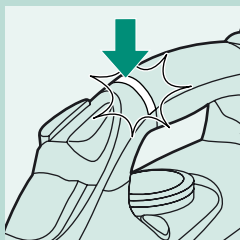
3 Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position.

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.



Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

4 Put the mains plug in an earthed wall socket.

5 When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.

The temperature light will go on from time to time during ironing.

Using the appliance

Steam ironing

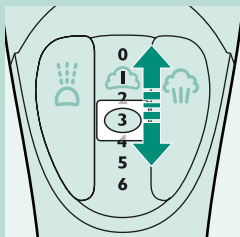
1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

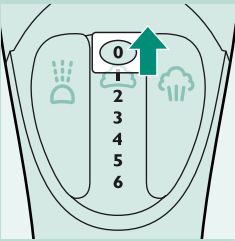
3 Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:

- 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 4 - 6 for strong steam (temperature settings ●●● to MAX)

▶ The iron will start steaming as soon as the set temperature has been reached.



Ironing without steam



- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

Features

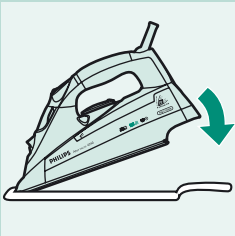
Delicate fabric protector (GC4325 only)

The delicate fabric protector protects delicate fabrics from heat damage and shiny patches.

With the delicate fabric protector you can iron delicate fabrics (silk, wool and nylon) at temperature settings ●●● to MAX in combination with all steam functions available on the iron.

The delicate fabric protector reduces the soleplate temperature instantly, thus allowing you to iron delicate fabrics safely.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

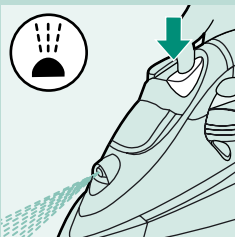


- 1** Put the iron on the delicate fabric protector ('click').

Spray function

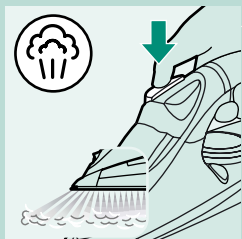
You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.



Concentrated shot of steam from the special Steam Tip

A powerful shot of concentrated steam helps remove stubborn creases. The forward-directed concentrated shot of steam enhances the distribution of steam into every part of your garment. The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



- 1 Press and release the shot-of-steam button.

Vertical shot of steam



- 1 The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

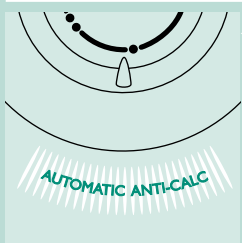
This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

Drip stop

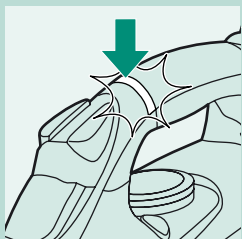
This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

Automatic anti-calc system



- 1 The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

Electronic safety shut-off function (GC4325/4320 only)



- ▶ The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
- ▶ The red auto-off light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off light goes out. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.

- If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Alert light and electronic safety shut-off function (GC4340 and GC4330)

The iron is equipped with a blue alert light.



- ▮ The blue alert light burns as long as the iron is plugged in.
- ▮ The blue alert light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The blue alert light stops blinking. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

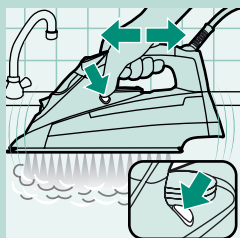
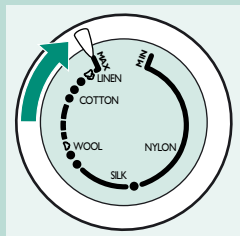
- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Calc-clean function

You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- ▮ Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate

during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.



- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.
Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.
- 4** Select the maximum ironing temperature.
- 5** Put the plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the amber temperature light has gone out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.
Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.
- 8** Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

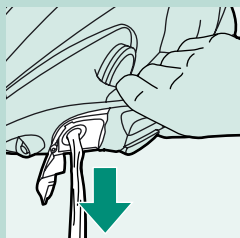
Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

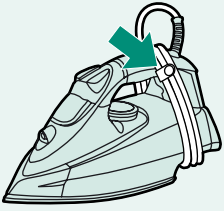
After the calc-clean process

- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

Storage

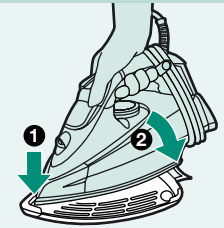
- 1** Unplug the iron and set the steam control to position 0.
- 2** Empty the water tank.





- 3** Let the iron cool down. Wind the mains cord round the cord storage facility and fix it with the cord clip.
- 4** Always store the emptied iron horizontally on a stable surface and use a cloth to protect the soleplate.

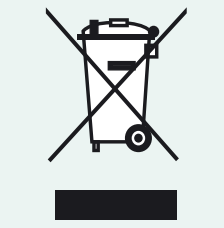
Heat-resistant protective cover (GC4340 only)



Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1** Wind the mains cord round the cord storage facility.
- 2** Put the iron on the heat-resistant protective cover.
- 3** Store the iron with the heat-resistant protective cover horizontally on a stable surface.

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The delicate fabric protector is not covered by the terms of the international guarantee.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. If you are unable to solve the problem, contact the Customer Care Centre in your country.

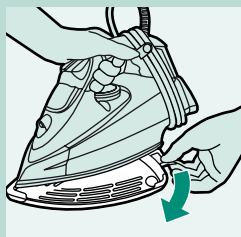
Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial has been set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
No steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control has been set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you start ironing.
No shot of steam or no vertical shot of steam.	The shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the shot-of-steam function again.
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Press the cap until you hear a click.
	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The red auto-off light blinks (GC4325/4320 only).	The safety shut-off function has switched the iron off (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The auto-off light goes out.
The blue alert light blinks (GC4340 and GC4330).	The safety shut-off function has switched the iron off (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The blue alert light stops blinking.
The iron is plugged in but the blue alert light is out (GC4340 and GC4330).	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- ▶ Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- ▶ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- ▶ Nie zanurzaj w wodzie żelazka ani podstawki (jeśli jest dołączona).
- ▶ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- ▶ Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu z rozgrzaną stopą żelazka.
- ▶ Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „0”, postaw żelazko na piętce i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- ▶ Zawsze korzystaj z żelazka i podstawki (jeśli jest dołączona) umieszczonej na stabilnej i równej powierzchni poziomej.
- ▶ Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- ▶ Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem

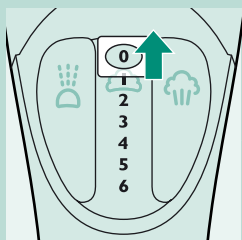


- 1 Usuń ze stopy żelazka osłonę zabezpieczającą, odporną na wysokie temperatury (tylko w modelu GC4340). Zdejmij ze stopy żelazka wszelkie nalepki i folię ochronną.

- ▶ Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

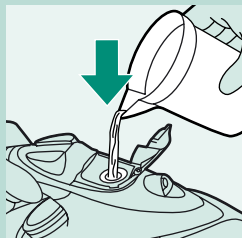
Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiorniczka na wodę.



Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

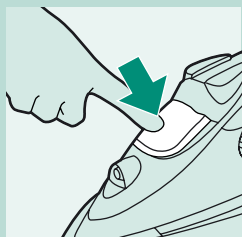
- 1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).
- 3** Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody.
- 4** Przechyl żelazko do tyłu.



- 5** Nalej wody z kranu do zbiorniczka do górnego oznaczenia poziomu, używając do tego celu specjalnego pojemniczka.

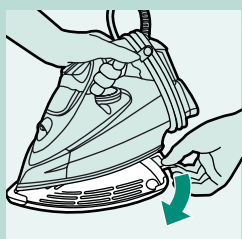
Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.



- ▶ Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.
- 6** Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody (usłyszysz „kliknięcie”).

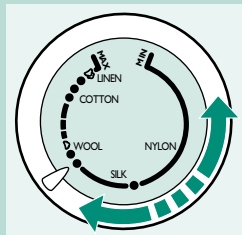
Ustawianie temperatury



- 1** Tylko model GC4340: Zdejmij osłonę zabezpieczającą, odporną na wysokie temperatury.

Nie zostawiaj osłony zabezpieczającej założonej na stopę żelazka na czas prasowania.

- 2** Postaw żelazko na piętce.



- 3** Ustaw żadaną temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulatora temperatury w odpowiednie położenie.

Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

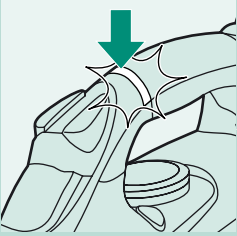
- ● Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)
- ● Jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna, len

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany

produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: Aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Nie używaj funkcji spryskiwacza, aby uniknąć powstawania plam przy prasowaniu.

Zacznij od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.



4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

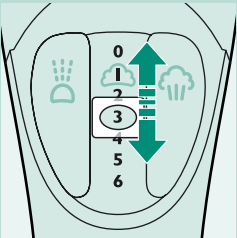
5 Gdy zgaśnie pomarańczowy wskaźnik temperatury, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.

Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie zapalał się od czasu do czasu.

Zasady używania

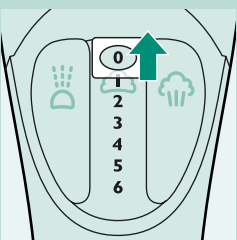
Prasowanie parowe

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
 - 2** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).
 - 3** Wybierz odpowiednie ustawienie pary. Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania:
 - 1–3 dla umiarkowanej ilości pary (ustawienia temperatury od ●● do ●●●)
 - 4–6 dla maksymalnej ilości pary (ustawienia temperatury od ●●● do „MAX”)
- Z chwilą osiągnięcia zadanej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.



Prasowanie bez pary

- 1** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).
- 2** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).



Funkcje

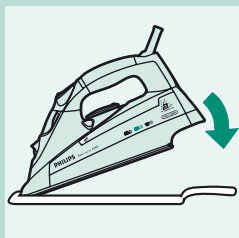
Osłona do delikatnych tkanin (tylko model GC4325)

Osłona chroni delikatne tkaniny przed zniszczeniem w wyniku działania zbyt wysokich temperatur oraz przez powstawaniem lśniących plam.

Dzięki niej można prasować delikatne tkaniny (tj. jedwab, wełna i nylon) przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX” i korzystać jednocześnie ze wszystkich funkcji wytwarzania pary dostępnych w żelazku.

Osłona do delikatnych tkanin błyskawicznie obniża temperaturę stopy, umożliwiając bezpieczne prasowanie delikatnych tkanin.

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

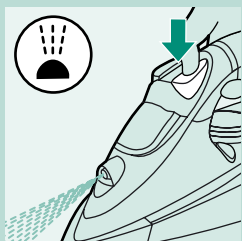


- 1 Umieść żelazko na osłonie do delikatnych tkanin (usłyszysz „kliknięcie”).

Funkcja spryskiwacza

Funkcji spryskiwacza można użyć w celu usunięcia opornych zagnieceń.

- 1 Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2 Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza.



Skoncentrowane uderzenie pary ze specjalnej końcówki Steam Tip

Uderzenie skoncentrowanej pary pozwala usunąć najbardziej odporne zagniecenia. Skierowany do przodu strumień skoncentrowanej pary zwiększa ilość pary trafiającej do każdej części prasowanej tkaniny. Funkcję uderzenia pary można użyć wyłącznie dla ustawień temperatury od ●● do „MAX”.

- 1 Wciśnij i zwolnij przycisk uderzenia pary.



Pionowe uderzenie pary



- I** Funkcję uderzenia pary można także używać w pozycji pionowej.

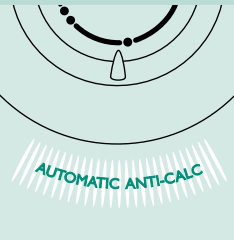
Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Blokada kapania

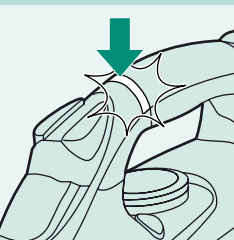
To żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, co zapobiega kapaniu wody ze stopy. Włączenie blokady jest sygnalizowane dźwiękiem.

System antywapienny Anti-Calc



- I** Wbudowany system Anti-Calc zmniejsza wytwarzanie się kamienia i gwarantuje dłuższy czas eksploatacji żelazka.

Elektryczny wyłącznik bezpieczeństwa (tylko model GC4325/4320)



- ▶ Funkcja elektronicznego wyłącznika bezpieczeństwa powoduje automatyczne wyłączenie żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.
- ▶ W przypadku wyłączenia żelazka przez wyłącznik bezpieczeństwa wskaźnik automatycznego wyłączenia zaczyna migać na czerwono.

Aby żelazko rozgrzało się ponownie:

- Chwyć żelazko lub porusz nim delikatnie.
- Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie. Jeśli temperatura stopy żelazka spadnie poniżej ustawionej temperatury prasowania, wówczas zapali się pomarańczowy wskaźnik temperatury.
- Jeśli po poruszeniu żelazkiem zaświeci się wskaźnik temperatury, zaczekaj aż zgaśnie i dopiero wtedy zacznij prasować.
- Jeśli po poruszeniu żelazkiem wskaźnik temperatury nie zaświeci się, oznacza to, że temperatura stopy żelazka jest odpowiednia i żelazko jest gotowe do prasowania.

Wskaźnik ostrzegawczy i funkcja elektronicznego wyłącznik bezpieczeństwa (model GC4340 i GC4330)



Żelazko wyposażone jest w niebieski wskaźnik ostrzegawczy.

- ▶ Niebieski wskaźnik ostrzegawczy świeci się, gdy żelazko podłączone jest do zasilania.
- ▶ W przypadku wyłączenia żelazka przez wyłącznik bezpieczeństwa wskaźnik ostrzegawczy zaczyna migać na czerwono.

Aby żelazko rozgrzało się ponownie:

- Chwyć żelazko lub porusz nim delikatnie.
- Niebieski wskaźnik ostrzegawczy przestanie migać. Jeśli temperatura stopy żelazka spadnie poniżej ustawionej temperatury prasowania, wówczas zapali się pomarańczowy wskaźnik temperatury.
- Jeśli po poruszeniu żelazkiem zaświeci się wskaźnik temperatury, zaczekaj aż zgaśnie i dopiero wtedy zacznij prasować.
- Jeśli po poruszeniu żelazkiem wskaźnik temperatury nie zaświeci się, oznacza to, że temperatura stopy żelazka jest odpowiednia i żelazko jest gotowe do prasowania.

Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu prasowania

- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2** Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

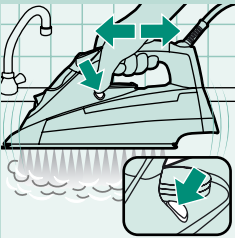
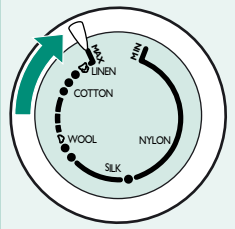
Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyścików, octu ani innych środków chemicznych.

- 3** Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.
- 4** Wypłucz zbiorniczek wody. Po umyciu opróżnij go.

Funkcja Calc-Clean

Funkcja Calc-Clean służy do usuwania kamienia i innych zanieczyszczeń.

- ▶ Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.
- 1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.



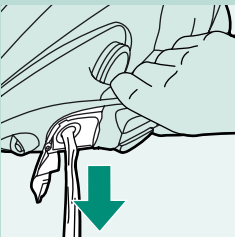
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu „0”.
- 3** Napełnij zbiorniczek wodą do wskaźnika „MAX”.
Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.
- 4** Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
- 5** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- 6** Gdy zgaśnie pomarańczowy wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka elektrycznego.
- 7** Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk Calc-Clean, po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem.
Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
- 8** Po opróżnieniu zbiorniczka wody zwolnij przycisk Calc-Clean.

Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

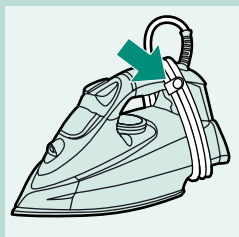
Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się, a jego stopa wyschnie.
- Odłącz żelazko od zasilania, gdy osiągnie ono ustaloną temperaturę prasowania.
- Przeciągnij żelazko po kawałku niepotrzebnego materiału, aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka.
- Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie



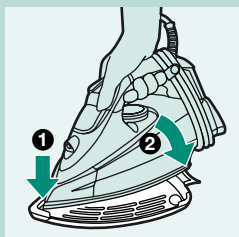
- 1** Odłącz żelazko od zasilania i ustaw regulator pary w pozycji „0”.
- 2** Opróżnij zbiorniczek wody.



- 3** Odczekaj, aż żelazko ostygnie. Nawiń przewód zasilający na żelazko i zapnij go za pomocą zacisku.
- 4** Puste żelazko przechowuj w pozycji poziomej, na stabilnej powierzchni, a pod stopę podłóż szmatkę.

Ostona zabezpieczająca odporna na wysokie temperatury (tylko model GC4340)

Nie używaj osłony zabezpieczającej odpornej na wysokie temperatury do prasowania.



- 1** Nawiń przewód zasilający na żelazko.
- 2** Ustaw żelazko na osłonie zabezpieczającej odpornej na wysokie temperatury.
- 3** Przechowuj żelazko z założoną osłoną zabezpieczającą w pozycji poziomej, na stabilnej powierzchni.

Ochrona środowiska



- ▶ Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograniczenia gwarancji

Ostona do delikatnych tkanin nie jest objęta warunkami międzynarodowej gwarancji.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z żelazka. Jeśli problemu nie można rozwiązać samodzielnie, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

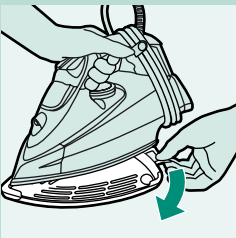
Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest zasilane, ale stopa jest zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź połączenie przewodu sieciowego, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Pokrętło regulatora temperatury zostało ustawione w pozycji „MIN”.	Ustaw pokrętło regulatora temperatury w żądanej pozycji.
Brak wytwarzania pary.	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).
	Regulator pary został ustawiony w położeniu „0”.	Ustaw regulator pary na wartość od „1” do „6” (patrz rozdział „Zasady używania”).
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona blokada kapania.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX”). Ustaw żelazko na piętte i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie pomarańczowy wskaźnik kontrolny temperatury.
Brak silnego lub pionowego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często, w bardzo krótkich odstępach czasu.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX”). Ustaw żelazko na piętte i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie pomarańczowy wskaźnik kontrolny temperatury.
Na tkaninę skapują kropelki wody.	Nasadka zamykająca otworu wlewowego wody została nieprawidłowo założona.	Docisnij nasadkę, tak aby usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie”.
	Do zbiorniczka została wlana woda z dodatkiem chemicznym.	Wypluć zbiorniczek wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Użyj kilkakrotnie funkcji Calc-Clean (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
Miga czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia (tylko model GC4325/4320).	Zadziałała funkcja wyłącznika bezpieczeństwa (patrz rozdział „Funkcje”).	Aby wyłączyć funkcję wyłącznika bezpieczeństwa, porusz delikatnie żelazkiem. Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie.
Miga niebieski wskaźnik ostrzegawczy (tylko model GC4340 i GC4330).	Zadziałała funkcja wyłącznika bezpieczeństwa (patrz rozdział „Funkcje”).	Aby wyłączyć funkcję wyłącznika bezpieczeństwa, porusz delikatnie żelazkiem. Niebieski wskaźnik ostrzegawczy przestanie migać.
Żelazko jest zasilane, ale niebieski wskaźnik ostrzegawczy nie świeci się (model GC4340 i GC4330).	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź połączenie przewodu sieciowego, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.

Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

- ▶ Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- ▶ Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- ▶ Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- ▶ Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- ▶ Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- ▶ Nu introduceți fierul sau suportul (dacă este furnizat) în apă.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- ▶ Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- ▶ Feriți cablul de alimentare de contactul cu talpa încinsă.
- ▶ După ce ați terminat de călcat, atunci când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză, setați butonul pentru abur pe poziția 0, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- ▶ Așezați și folosiți întotdeauna fierul și suportul (dacă este furnizat) pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.
- ▶ Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- ▶ Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Înainte de prima utilizare



- 1** Scoateți capacul protector termorezistent de pe talpă (numai pentru modelul GC4340). Îndepărtați orice etichetă sau folie protectoare de pe talpă.

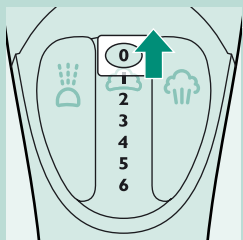
▶ Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru va înceta după puțin timp.

Pregătirea pentru utilizare

Umplerea rezervorului de apă

Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

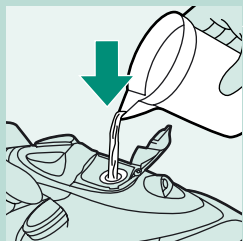
- 1** Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.



2 Setezi butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).

3 Deschideți capacul orificiului de umplere a rezervorului.

4 Răsuciți fierul de călcat spre spate.

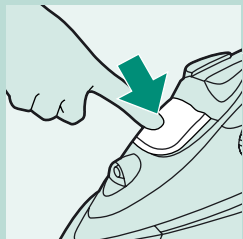


5 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim cu ajutorul paharului de umplere.

Nu umpleți rezervorul peste gradatia MAX.

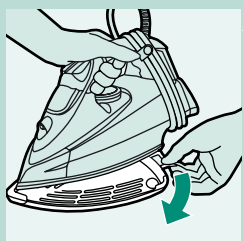
Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

► Dacă apa de la robinet furnizată în zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată sau să utilizați numai apă distilată.



6 Închideți capacul (clic).

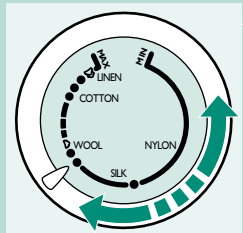
Reglarea temperaturii



1 Numai pentru modelul GC4340: îndepărtați capacul protector termorezistent.

Nu lăsați capacul protector termorezistent pe talpă în timpul călcării.

2 Puneți fierul în poziție verticală.



3 Selectați temperatura de călcare adecvată reglând termostatul pe poziția potrivită.

Verificați eticheta articolului călcat pentru a selecta temperatura de călcare adecvată:

- ● Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamide, poliester)
- ● Mătase
- ●● Lână
- ●●● Bumbac, in

Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

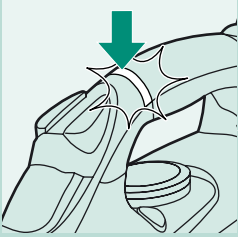
Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Evitați folosirea funcției spray pentru a nu produce pete.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

4 Introduceți ștecherul în priza de perete cu împământare.

5 După ce indicatorul de temperatură portocaliu se stinge, așteptați puțin înainte de a începe să călcați.

Indicatorul portocaliu pentru temperatură se va aprinde periodic în timpul călcatului.



Utilizarea aparatului

Călcarea cu abur

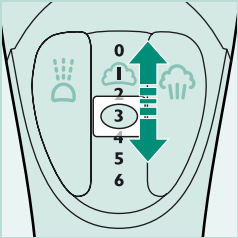
1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Selectați temperatura de călcare recomandată (consultați capitolul Pregătirea pentru utilizare, secțiunea Reglarea temperaturii).

3 Selectați reglajul corespunzător pentru abur. Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura selectată:

- 1 - 3 pentru jet de abur moderat (reglaje de temperatură de la ●● până la ●●●)
- 4 - 6 pentru jet de abur puternic (reglaje de temperatură de la ●●● până la MAX)

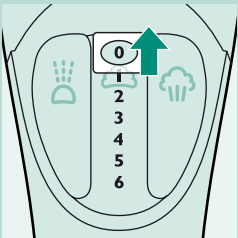
► Fierul va sufla abur imediat ce va ajunge la temperatura reglată.



Călcarea fără abur

1 Setați butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).

2 Selectați temperatura de călcare recomandată (consultați capitolul Pregătirea pentru utilizare, secțiunea Reglarea temperaturii).



Caracteristici

Apărătoare pentru țesături delicate (numai pentru modelul GC4325)

Apărătoarea pentru țesături delicate împiedică arderea sau lustruirea materialelor delicate.

Apărătoarea pentru țesături delicate vă permite să călcați materiale foarte fine (mătase, lână sau nylon) folosind reglaje de temperatură de la ●●● la MAX, având și posibilitatea de a folosi jetul de abur.

Apărătoarea pentru țesături delicate reduce instantaneu temperatura tălpii, permițându-vă să călcați în siguranță materialele delicate.

Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

- 1 Așezați fierul de călcat pe apărătoare ('clic').

Funcție spray

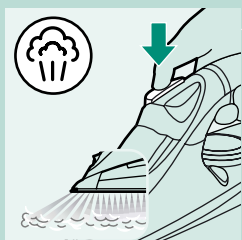
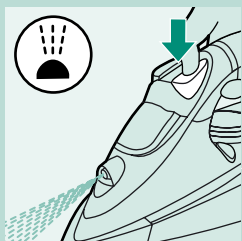
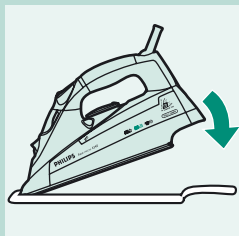
Puteți folosi funcția spray pentru a netezi cutele mai "încăpățanate" la orice temperatură.

- 1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2 Apăsăți butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcați.

Jet concentrat de abur de la vârful special pentru abur

Un jet puternic de abur concentrat ajută la îndepărtarea cutelor mai dure. Jetul de abur concentrat îndreptat înaintea îmbunătățește distribuția aburului pe toată suprafața articolului dvs. vestimentar. Funcția jet de abur poate fi folosită doar la temperaturi între ●● și MAX.

- 1 Apăsăți și eliberați butonul pentru abur.



Jet de abur vertical



I Funcția jet de abur poate fi utilizată și când țineți fierul în poziție verticală.

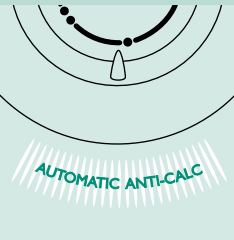
Acest lucru este util pentru îndepărtarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Anti-picurare

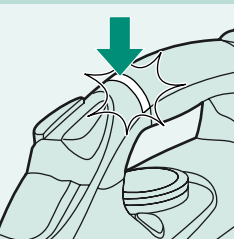
Acest fier de călcat este dotat cu o funcție anti-picurare: fierul de călcat oprește automat producerea aburului la temperaturi scăzute, pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru, veți auzi un semnal sonor.

Sistem automat anticalcar



I Sistemul integrat anticalcar reduce depunerile de calcar și garantează o durată mai lungă de viață a fierului de călcat.

Funcție electronică de oprire automată (numai pentru modelul GC4325/4320)



- ▶ Funcția electronică de siguranță oprește automat fierul dacă acesta nu a fost mișcat o anumită perioadă de timp.
- ▶ Ledul roșu de oprire automată începe să clipească pentru a indica oprirea fierului.

Pentru a permite încălzirea fierului din nou:

- Ridicați sau deplasați ușor fierul.
- Ledul roșu de oprire automată se stinge. Dacă temperatura tălpii scade sub temperatura setată pentru călcare, indicatorul de temperatură portocaliu se aprinde.
- Dacă indicatorul de temperatură portocaliu se aprinde după ce deplasați fierul, așteptați ca acesta să se stingă înainte de a începe să călcați.
- Dacă indicatorul de temperatură portocaliu nu se aprinde după ce mișcați fierul, talpa încă mai are temperatura corespunzătoare, iar fierul este pregătit pentru utilizare.

Ledul de alertă și funcția electronică de oprire automată (pentru modelele GC4340 și GC4330)



Fierul de călcat este echipat cu un led de alertă albastru.

- ▶ Ledul de alertă albastru rămâne aprins cât timp fierul este conectat la priză.
- ▶ Ledul de alertă albastru începe să clipească pentru a indica oprirea fierului de funcția de oprire de siguranță.

Pentru a permite încălzirea fierului din nou:

- Ridicați sau deplasați ușor fierul.
- Ledul de alertă albastru nu mai clipește. Dacă temperatura tălpii scade sub temperatura setată pentru călcare, indicatorul de temperatură portocaliu se va aprinde.
- Dacă indicatorul de temperatură portocaliu se aprinde după ce deplasați fierul, așteptați ca acesta să se stingă înainte de a începe să călcați.
- Dacă indicatorul de temperatură portocaliu nu se aprinde după ce mișcați fierul, talpa încă mai are temperatura corespunzătoare, iar fierul este pregătit pentru utilizare.

Curățare și întreținere

După călcare

- 1** Scoateți cablul de alimentare din priza de perete și lăsați fierul să se răcească.
- 2** Ștergeți impuritățile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

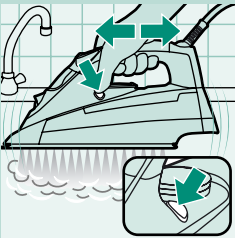
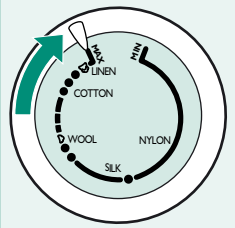
Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

- 3** Curățați partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.
- 4** Clătiți regulat rezervorul de apă. Goliți rezervorul de apă după curățare.

Funcția de detartrare

Puteți utiliza funcția de detartrare pentru a îndepărta calcarul și impuritățile.

- ▶ Folosiți funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dumneavoastră este foarte dură (când ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), funcția de detartrare trebuie folosită mai des.



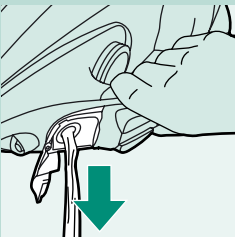
- 1** Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2** Setați butonul pentru abur pe poziția 0.
- 3** Umpleți rezervorul până la nivelul maxim.
Nu adăugați oțet sau alte produse de îndepărtare a calcarului în rezervorul de apă.
- 4** Selectați temperatura de călcare maximă.
- 5** Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
- 6** Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură s-a stins.
- 7** Țineți fierul deasupra chiuvetei, țineți apăsat butonul de detartrare și scuturați ușor fierul.
Aburul și apa fierță ies din talpa aparatului. Impuritățile vor fi eliminate.
- 8** Eliberați butonul de detartrare după ce s-a scurs toată apa din rezervor.

Repețați procedura de detartrare dacă mai sunt multe impurități în aparat.

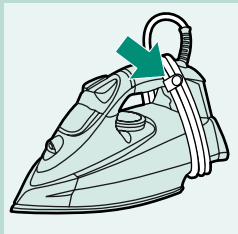
După procedura de detartrare

- Conectați fierul de călcat la priză și lăsați-l să se încălzească pentru a se usca talpa.
- Deconectați fierul de călcat când acesta ajunge la temperatura setată pentru călcare.
- Mișcați ușor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă formate pe talpă.
- Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Depozitarea

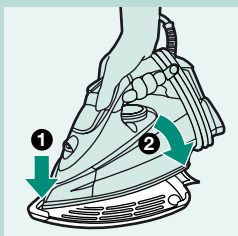


- 1** Scoateți fierul de călcat din priză și setați butonul pentru abur pe poziția 0.
- 2** Goliți rezervorul de apă.



- 3** Lăsați fierul să se răcească. Înfășurați cablul în jurul suportului special și prindeți-l cu clema de prindere.
- 4** Întotdeauna, depozitați fierul de călcat golit în poziție orizontală pe o suprafață stabilă și utilizați o cârpă pentru a proteja talpa.

Capac de protecție termorezistent (numai pentru modelul GC4340)



Nu utilizați capacul protector termorezistent în timpul călcării.

- 1** Înfășurați cablul în jurul suportului special.
- 2** Puneți fierul pe capacul protector termorezistent.
- 3** Depozitați fierul de călcat având capacul protector termorezistent în poziție orizontală pe o suprafață orizontală.

Protejarea mediului



- ▶ Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restricții de garanție

Apărătoarea pentru țesături delicate nu este acoperită de garanția internațională.

Depanarea

Acest capitol include cele mai frecvente problemele care pot apărea la fierul dvs. de călcat. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs..

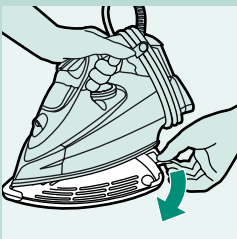
Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priză de perete.
	Termostatul a fost setat la poziția MIN.	Reglați termostatul pe poziția corectă.
Nu se degajă abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare').
	Butonul pentru abur a fost setat pe poziția 0.	Setați butonul pentru abur pe o poziție între 1 și 6 (consultați capitolul 'Utilizarea aparatului').
	Fierul nu este suficient de încins și/sau funcția anti-picurare a fost activată.	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcutului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până ce ledul portocaliu se stinge, înainte de a începe călcarea.
Nu se produce jet de abur sau jet de abur vertical.	Funcția jet de abur a fost folosită prea des într-o perioadă foarte scurtă de timp.	Continuați călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcutului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până ce ledul portocaliu se stinge, înainte de a începe călcarea.
Picură apă pe material.	Capacul orificiului de umplere nu a fost închis corect.	Apăsăți capacul până când auziți un clic.
	Au fost turnați aditivi în rezervorul de apă.	Clătiți rezervorul de apă și nu introduceți aditivi.
În timpul călcării, din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpii.	Folosiți funcția anticalcar de câteva ori (consultați capitolul Curățare și întreținere).
Ledul roșu pentru oprire de siguranță clipește (numai pentru modelul GC4325/4320).	Funcția de oprire de siguranță a oprit automat aparatul (consultați capitolul Caracteristici).	Mișcați ușor aparatul pentru a dezactiva oprirea de siguranță. Ledul se stinge.
Ledul de alertă albastru clipește (numai pentru modelele GC4340 și GC4330).	Funcția de oprire de siguranță a oprit automat aparatul (consultați capitolul Caracteristici).	Mișcați ușor aparatul pentru a dezactiva funcția de oprire de siguranță. Ledul de alertă albastru nu mai clipește.
Fierul de călcat este conectat, dar ledul de alertă albastru este stins (numai pentru modelele GC4340 și GC4330).	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priză de perete.

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

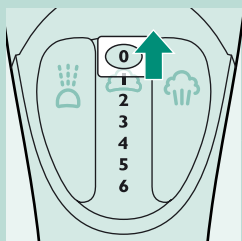
- ▶ Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- ▶ Подключайте электроприбор только к заземленной розетке.
- ▶ Не используйте прибор, если вилка, шнур или сам прибор имеют видимые повреждения; если прибор роняли или заметна утечка воды.
- ▶ Регулярно проверяйте сетевой шнур на наличие возможных повреждений.
- ▶ В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- ▶ Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- ▶ Запрещается погружать утюг и подставку (при наличии) в воду.
- ▶ Храните прибор в недоступном для детей месте.
- ▶ Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- ▶ Следите за тем чтобы сетевой шнур не касался горячей подошвы.
- ▶ По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- ▶ Используйте или оставляйте утюг и подставку (при наличии) только на устойчивой, ровной горизонтальной поверхности.
- ▶ Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи добавки для глажения или другие химические средства.
- ▶ Прибор предназначен для эксплуатации только в домашних условиях.

Перед первым использованием



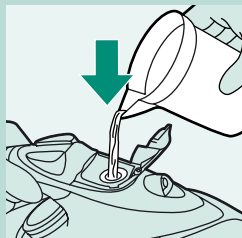
- 1 Удалите с подошвы утюга термостойкое защитное покрытие (только для модели GC4340). Удалите с подошвы утюга все наклейки или защитную фольгу.

- ▶ При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

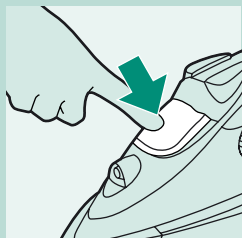
Подготовка прибора к работе**Заполнение резервуара для воды**

Запрещается погружать утюг в воду.

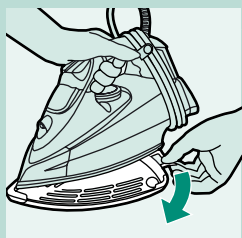
- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия.
- 4** Наклоните утюг назад.
- 5** Заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью емкости для воды.



Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX. Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал химические средства для удаления накипи добавки для глажени или другие химические средства.



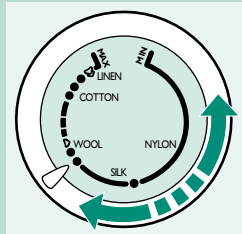
- ▶ В случае если водопроводная вода слишком жесткая, рекомендуется добавлять равное количество дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.
- 6** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

Установка температуры

- 1** Только для модели GC4340: удалите термостойкое защитное покрытие.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 2** Поставьте утюг вертикально.



- 3** Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение.

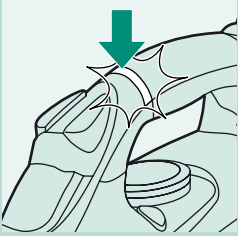
Определите рекомендуемую температуру глажения, указанную на ярлыке текстильного изделия.

- ● Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)
- ● Шелк
- ●● Шерсть
- ●●● Хлопок, лен

Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.

Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. При использовании функции разбрызгивания, на изделии возможно появления пятен.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.



4 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

5 После того, как погаснет желтый индикатор, выждите некоторое время и приступайте к глажению.

Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Использование прибора

Глажение с паром

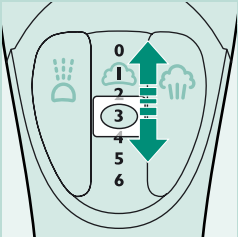
1 Убедитесь, что резервуаре для воды заполнен.

2 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел Установка температуры главы Подготовка прибора к использованию).

3 Выберите нужный уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения:

- положение парорегулятора 1-3 для умеренного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●● до ●●●)
- положение парорегулятора 4-6 для усиленного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●●● до MAX).

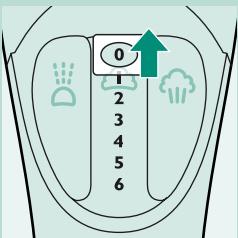
▶ Пар будет выходить при достижении установленного нагрева.



Сухое глажение

1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).

2 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел Установка температуры в главе Подготовка прибора к использованию).



Функциональные особенности

Насадка для глаженья деликатных тканей (только для GC4325)

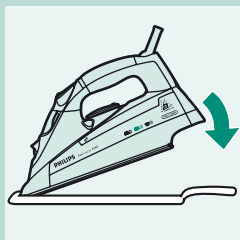
Насадка для глаженья деликатных тканей позволяет гладить ткани, требующие бережного обращения при высокой температуре и защищает от образования лоснящихся пятен.

Насадка для глаженья деликатных тканей предназначена для глажения тканей, требующих бережного обращения (шелк, шерсть и нейлон) при установке дискового регулятора нагрева в положение от ●●● до MAX, в сочетании со всеми функциями обработки паром.

Насадка для глаженья деликатных тканей мгновенно снижает температуру подошвы, что обеспечивает защиту деликатных тканей при глажении.

Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.

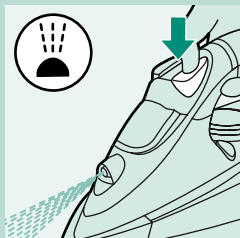
- 1 Установите утюг на насадку для глажения деликатных тканей (должен прозвучать щелчок).



Функция разбрызгивания

Применение функции разбрызгивания для размягчения стойких складок возможно при любой температуре.

- 1 Убедитесь, что резервуаре для воды заполнен.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением.

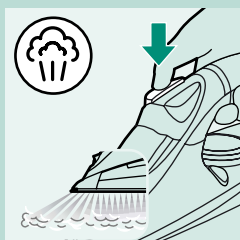


Концентрированный выброс пара из специальной форсунки SteamTip

Мощный концентрированный выброс пара помогает разгладить сильно замятые складки. Направленный вперед концентрированный выброс пара улучшает проникновение пара в каждую складку одежды.

Функция выброса пара может использоваться только при установке дискового регулятора нагрева в диапазоне от ●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку выброса пара.



Вертикальный выброс пара



1 Функция выброса пара может использоваться при удерживании утюга в вертикальном положении.

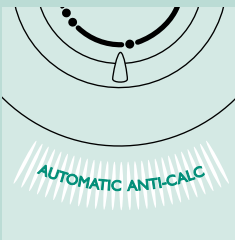
Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде, шторах и т.д.

Запрещается направлять струю пара на людей.

Противокапельная система

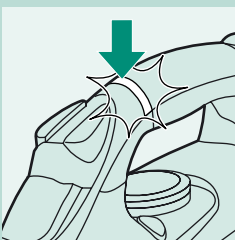
Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Система автоматического удаления накипи



1 Встроенная система "анти-накипь" снижает образование осадка и продлевает срок службы утюга.

Электронная функция безопасного отключения (только для модели GC4325/4320)



- ▶ Благодаря электронной функции безопасного отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение определенного времени.
- ▶ Красный индикатор автоматического отключения начинает мигать, если утюг был отключен в результате срабатывания этой функции.

Возобновление нагрева утюга.

- Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
- Красный индикатор автоматического отключения гаснет. Если температура подошвы утюга опустилась ниже установленного значения, загорится желтый индикатор.
- Если желтый индикатор загорается при глажении, продолжайте глажение после его выключения.
- Если желтый индикатор не загорается при глажении, значит подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры и утюг готов к использованию.

Индикатор аварийного состояния и электронная функция безопасного отключения (GC4340 и GC4330)

Утюг оборудован синим индикатором аварийного состояния.



- ▶ Синий индикатор аварийного состояния будет гореть до отключения утюга от электросети.
- ▶ Синий индикатор аварийного состояния начинает мигать при срабатывании функции безопасного отключения.

Возобновление нагрева утюга.

- Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
- Синий индикатор аварийного состояния перестает мигать. Если температура подошвы утюга опустилась ниже установленного значения, загорится желтый индикатор.
- Если желтый индикатор загорается при глажении, продолжайте глажение после его выключения.
- Если желтый индикатор не загорается при глажении, значит подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры и утюг готов к использованию.

Чистка и обслуживание

После глажения

- 1** Отключите утюг от электросети и дайте ему остыть.
- 2** Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами
Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте резервуар для воды. После промывки воду необходимо слить.

Функция очистки от накипи

Для удаления осадка и загрязнений можно применять функцию очистки от накипи.

- ▶ Используйте функцию очистки от накипи раз в две недели. Если вода имеет повышенную жесткость (т.е. если во время

глажения вокруг отверстий подошвы утюга образуется накипь), используйте функцию очистки от накипи чаще.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0.
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.

- 4** Установите максимальную температуру глажения.
- 5** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

- 6** Когда желтый индикатор погаснет, отключите утюг.

- 7** Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его.

Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при наличии).

- 8** Отпустите кнопку включения функции очистки от накипи после прекращения выхода воды.

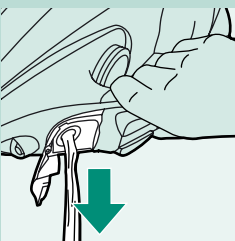
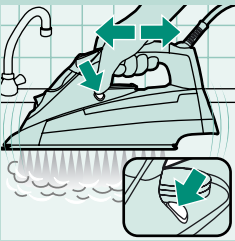
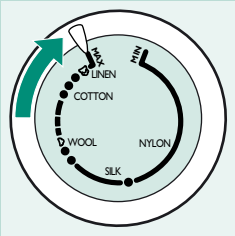
Повторите процедуру очистки, если утюг по-прежнему загрязнен.

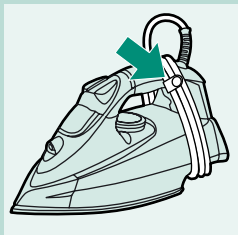
После очистки от накипи

- Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.
- Осторожно проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, чтобы вытереть остатки воды с подошвы.
- Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

- 1** Отключите утюг от электросети и установите парорегулятор в положение 0.
- 2** Слейте воду из резервуара для воды.

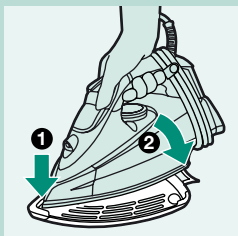




- 3** Дайте утюгу остыть. Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура и закрепите его зажимом для шнура.
- 4** Храните утюг в горизонтальном положении на устойчивой поверхности с пустым резервуаром для воды. Для защиты подошвы при хранении к ней должна прилегать ткань.

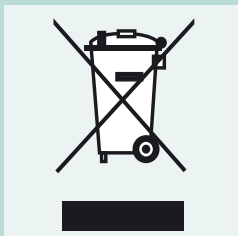
Термостойкое защитное покрытие (только для GC4340)

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.



- 1** Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура.
- 2** Установите утюг на термостойкое защитное покрытие.
- 3** Храните утюг на термостойком защитном покрытии, в горизонтальном положении на устойчивой поверхности.

Защита окружающей среды



- ▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор в контейнер с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ограничение действия гарантии

Действие гарантии не распространяется на насадку для глаженья деликатных тканей.

Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее общим вопросам использования утюга. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

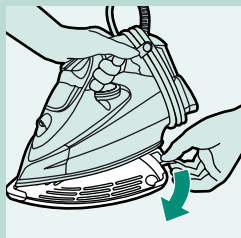
Неисправность	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в положение MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Нет пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водой (см. главу Подготовка к использованию).
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 6 (см. раздел Использование прибора).
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокapельная функция.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет желтый индикатор.
Не выброса пара или нет вертикального выброса пара.	Функция выброс пара использовалась слишком часто за короткий промежуток времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции выброса пара.
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет желтый индикатор.
Капли воды попадают на ткань.	Неплотно закрыта крышка наливного отверстия.	Нажмите на крышку до щелчка.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопя накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Несколько раз примените функцию очистки от накипи (см. раздел Очистка и обслуживание прибора).
Красный индикатор автоматического отключения мигает (только для GC4325/4320).	Сработала функция безопасного отключения утюга (см. главу Функциональные особенности).	Немного подвигайте утюг для отмены функции безопасного отключения утюга. Индикатор автоматического отключения при этом погаснет.
Мигает синий индикатор аварийного состояния (только для GC4340 и GC4330).	Сработала функция безопасного отключения утюга (см. главу Функциональные особенности).	Немного подвигайте утюг для отмены функции безопасного отключения утюга. Синий индикатор аварийного состояния при этом погаснет.
Утюг подключен к электросети, но синий индикатор аварийного состояния не горит (только для модели GC4340 и GC4330).	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.

Důležité

Před použitím přístroje si přečtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí elektrické sítě.
- ▶ Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťová šňůra nebo samotný přístroj, pokud přístroj spadl na zem nebo z*něj odkapává voda.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra.
- ▶ Pokud by byla poškozena síťová šňůra, s*ohledem na bezpečnost musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci.
- ▶ Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen do elektrické sítě.
- ▶ Žehličku nebo stojánek nikdy neponořujte do vody.
- ▶ Přístroj neponechávejte v*dosahu dětí.
- ▶ Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- ▶ Síťová šňůra se nesmí dostat do kontaktu s*horkou žehlicí plochou.
- ▶ Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy 0, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- ▶ K odkládání žehličky a umístění stojánku i pro vlastní žehlení používejte stabilní vodorovný podklad.
- ▶ Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- ▶ Přístroj je určen výhradně pro použití v*domácnosti.

Před prvním použitím



- 1 Ze žehlicí plochy sejměte ochranný tepluvzdorný kryt (pouze u typu GC4340). Z*žehlicí plochy odstraňte také všechny nálepky a ochrannou fólii.

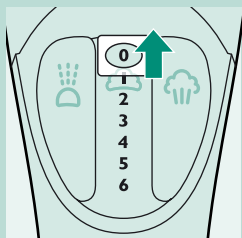
▶ Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy zmizí.

Příprava k*použití

Naplnění nádržky na vodu

Žehličku nikdy neponořujte do vody.

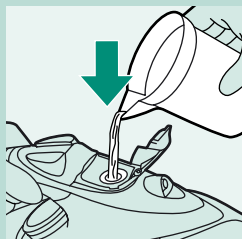
- 1 Přesvědčte se, že přístroj vypojen z*elektrické zásuvky.



2 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).

3 Otevřete víčko plnicího otvoru.

4 Žehličku nakloňte dozadu.

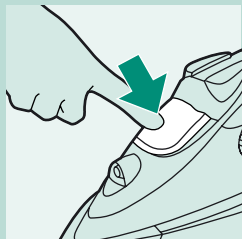


5 Pomocí plnicí nádoby naplňte nádržku na vodu z*vodovodu až po značku maxima.

Nádržku na vodu nikdy neplňte nad značku MAX.

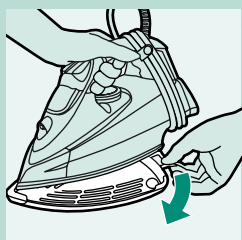
Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky změkčovadla či jiné chemické látky.

► Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá, doporučujeme smíchat ji se stejným objemem destilované vody nebo používat pouze destilovanou vodu.



6 Uzavřete víčko plnicího otvoru (ozve se zaklapnutí).

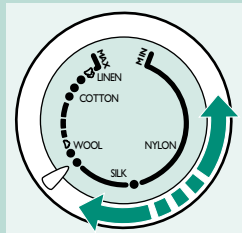
Nastavení teploty



1 Pouze typ GC4340: sejměte ochranný tepluvzdorný kryt.

Nenechávejte ochranný tepluvzdorný kryt na žehlicí ploše v*průběhu žehlení.

2 Žehličku postavte na zadní stěnu.



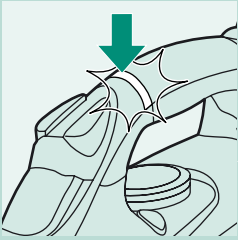
3 Nastavte teplotu žehličky otočením knoflíku regulátoru teploty do odpovídající polohy.

Teplotu žehlení si také ověřte na cedulce žehleného prádla:

- ● Syntetické materiály (např. akrylát, nylon, polyamid nebo polyester).
- ● Hedvábí.
- ●● Vlna
- ●●● Bavlna, plátno.

Pokud nevíte, z*jakých základních materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení pomocí malé části oděvu, která není při nošení vidět.

Hedvábné, vlněné nebo syntetické materiály: žehlete po rubové straně, aby se nevytvořily lesklé plochy. Nepoužívejte rozprašovač, aby se nevytvořily skvrny.



Začněte žehlit materiály vyžadující nejnižší teplotu žehlení, například oděvy z*umělých vláken.

- 4** Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.
- 5** Když oranžová kontrolka teploty zhasne, chvílku vyčkejte a teprve potom začněte žehlit.

Kontrolka teploty se během žehlení opakovaně rozsvítí.

Použití přístroje

Žehlení s párou

- 1** Zkontrolujte, zda je v*nádržce dostatek vody.
 - 2** Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola Příprava k použití, odstavec Nastavení teploty).
 - 3** Vyberte odpovídající nastavení páry. Přesvědčte se, že vybrané nastavení je vhodné pro vybranou teplotu žehlení:
 - 1 až 3 střední pára (teplota nastavena na hodnotu ●● až ●●●)
 - 4 až 6 silná pára (teplota nastavena na hodnotu ●●● až MAX)
- Žehlička začne produkovat páru, jakmile dosáhne nastavené teploty.

Žehlení bez páry

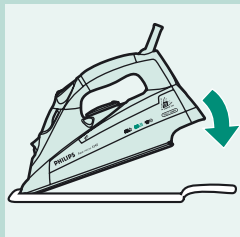
- 1** Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).
- 2** Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola Příprava k použití, odstavec Nastavení teploty).

Speciální funkce

Chránič jemných tkanin (pouze GC4325)

Chránič jemných tkanin slouží k*ochraně jemným tkanin před tepelným poškozením a vytvořením lesklých míst.

S*chráničem jemných tkanin je možné pro žehlení jemných tkanin (hedvábí, vlny a nylonu) používat nastavení teploty mezi ●●● a MAX a využívat všechny funkce páry.

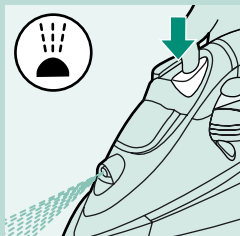


Chráníč jemných tkanin okamžitě snižuje teplotu žehlicí plochy, a tak umožňuje bezpečné žehlení jemných tkanin.

Pokud nevíte, z jakých základních materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení na malé části oděvu, která není při nošení vidět.

- 1** Postavte žehličku na chráníč jemných tkanin („ozve se zaklapnutí“).

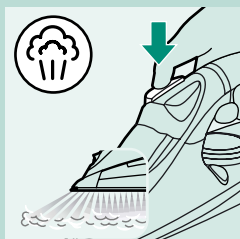
Rozprašovač



Rozprašovač můžete použít pro odstranění nepoddajných záhybů při jakékoli nastavené teplotě.

- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2** Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku.

Koncentrovaný parní impuls ze špičky žehlicí plochy



Silný a koncentrovaný parní impuls usnadňuje vyrovnání zmačkaných oblastí. Díky vertikálnímu koncentrovanému parnímu impulsu se pára lépe distribuuje do všech částí žehlené textilie.

Funkci parního impulsu lze použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena na hodnotu mezi ●● a MAX.

- 1** Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu.

Svislý parní impuls



- 1** Funkci parního impulsu je možné použít také při držení žehličky ve vertikální poloze.

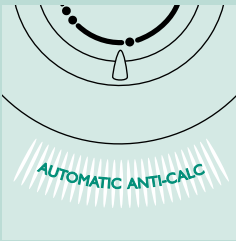
To je užitečné při odstraňování přehybů u zavěšených oděvů, záclon atd.

Nikdy nemiřte párou na jiné osoby.

Systém Drip stop

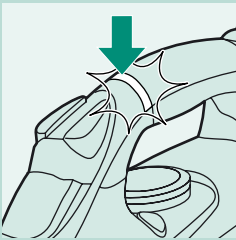
Funkce Drip Stop zabraňuje vytváření páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze žehlicí plochy neodkapávala voda. V takovém případě můžete uslyšet zvuk.

Automatický systém k odstranění vodního kamene



- I** Vestavěný systém anti-calc snižuje vytváření vodního kamene, a prodlužuje tak životnost žehličky.

Elektronický bezpečnostní vypínač (pouze GC4325/4320)



- ▮ Žehlička se automaticky vypne, jestliže s*íní po určitou dobu nikdo nehýbe.
- ▮ Po automatickém vypnutí žehličky začne blikat červená kontrolka automatického vypnutí.

Chcete-li, aby se žehlička znovu zahřála:

- Zdvihněte žehličku a mírně s*íní pohněte.
- Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne. Jakmile teplota žehlicí plochy poklesla pod nastavenou teplotu, rozsvítí se oranžová kontrolka teploty.
- Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou rozsvítí, vyčkejte s*dalším žehlením, až opět zhasne.
- Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou nerozsvítí, má žehlicí plocha stále správnou teplotu, a můžete proto ihned pokračovat v*žhelení.

Výstražná kontrolka a funkce elektronického bezpečnostního vypnutí (GC4340 a GC4330)

Žehlička je vybavena modrou výstražnou kontrolkou.



- ▮ Modrá výstražná kontrolka svítí, pokud je žehlička zapnuta.
- ▮ Modrá výstražná kontrolka začne blikat v*okamžiku, kdy byla žehlička vypnuta funkcí bezpečnostního vypnutí.

Chcete-li, aby se žehlička znovu ohřála:

- Zdvihněte žehličku a mírně s ní pohněte.
- Modrá výstražná kontrolka přestane blikat. Jakmile teplota žehlicí plochy poklesla pod nastavenou teplotu, rozsvítí se oranžová kontrolka teploty.
- Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou rozsvítí, vyčkejte s*dalším žehlením, až opět zhasne.
- Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou nerozsvítí, má žehlicí plocha stále správnou teplotu, a můžete proto ihned pokračovat v*žhelení.

Čištění a údržba

Po ukončeném žehlení

- 1** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrasivní (tekutý) čisticí prostředek.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s*kovovými předměty. K*čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

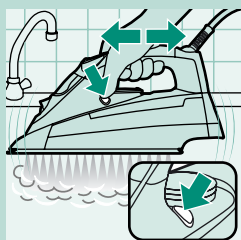
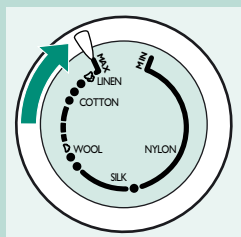
- 3** Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.
- 4** Nádržku pravidelně vyplachujte vodou. Po vyčištění nádržku na vodu vyprázdněte.

Odstranění vodního kamene

K*odstranění vodního kamene a nečistot lze využít funkci calc-clean.

- ▶ Tuto funkci používejte každé dva týdny. Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá (ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky vodního kamene), použijte tuto funkci ještě častěji.

- 1** Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.
- 2** Regulátor páry nastavte do polohy 0.
- 3** Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny. Nenalévejte do nádržky ocet nebo jiné přípravky k*odstranění vodního kamene.
- 4** Nastavte maximální teplotu žehlení.
- 5** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.
- 6** Když oranžová kontrolka teploty zhasne, žehličku vypojte ze zásuvky.
- 7** Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko calc-clean a zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu.
Ze žehlicí plochy začne vystupovat horká voda s*párou, která odplaví všechny případné nečistoty.
- 8** Po vyprázdnění nádržky na vodu tlačítko calc-clean uvolněte.

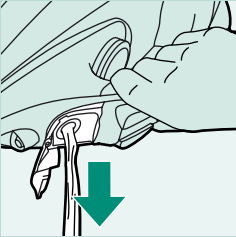


Pokud žehlička stále obsahuje množství nečistot, postup opakujte.

Po ukončení procesu calc-clean

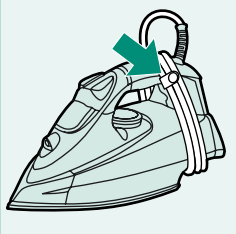
- Zapojte žehličku do zásuvky ve zdi a nechte žehličku zahřát, aby se žehlicí plocha usušila.
- Když žehlička dosáhla nastavené teploty, vypojte ji ze zásuvky.
- Přežehlete lehce kus starší tkaniny, abyste ze žehlicí plochy odstranili případné nečistoty z*vody.
- Před uložením nechte žehličku vychladnout.

Skladování



1 Vypojte žehličku ze zásuvky a nastavte regulátor páry do polohy 0.

2 Vyprázdněte nádržku na vodu.

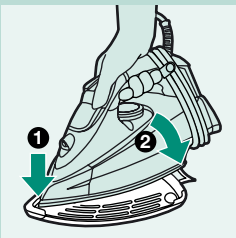


3 Nechte žehličku vychladnout. Síťovou šňůru oviňte kolem příslušné části a zajistěte ji svorkou.

4 Vyprázdněnou žehličku uchovávejte vždy ve vodorovné poloze na stabilní podložce a postavte ji na kousek tkaniny, aby byla chráněná žehlicí plocha.

Ochranný tepluvzdorný kryt (pouze typ GC4340)

Ochranný tepluvzdorný kryt nepoužívejte během žehlení.

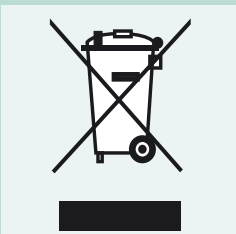


1 Síťovou šňůru oviňte kolem příslušné části.

2 Žehličku postavte na ochranný tepluvzdorný kryt.

3 Žehličku uchovávejte na stabilní podložce ve vodorovné poloze s*nasazeným ochranným tepluvzdorným krytem.

Ochrana životního prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí.

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku www.philips.com, nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Adresu, telefonní čísla a další spojení na Informační servis najdete v*letáčku s*celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší zemi, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Omezení záruky

Na chránič jemných tkanin se nevztahují podmínky mezinárodní záruky.

Řešení problémů

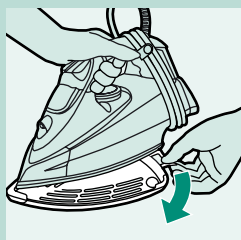
Tato kapitola obsahuje informace o nejčastějších problémech, které se mohou při používání žehličky vyskytnout. Pokud se vám daný problém nepodaří vyřešit, obraťte se na Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha je studená.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.
	Regulátor teploty je nastavený na hodnotu MIN.	Nastavte regulátor na požadovanou teplotu.
Nevytváří se pára.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitola Příprava k použití).
	Regulátor páry je nastaven do polohy 0.	Nastavte regulátor páry do polohy I až 6 (viz kapitola Použití přístroje).
	Žehlicí plocha není dostatečně horká nebo je zapnutá funkce Drip-stop.	Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s* párou (●● až MAX). Položte žehličku na zadní stranu a počkejte, až zhasne oranžová kontrolka teploty. Pak můžete začít žehlit.
Nevytváří se parní impuls ani vertikální parní impuls.	Parní impulsy byly aktivovány příliš rychle za sebou.	Pokračujte v* žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního impulsu.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s* párou (●● až MAX). Položte žehličku na zadní stranu a počkejte, až zhasne oranžová kontrolka teploty. Pak můžete začít žehlit.
Na látce se objevují kapičky vody.	Víčko nádržky na vodu není řádně uzavřeno.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.
	V* nádržce je nalitá chemikálie.	Vypláchněte nádržku a nenalévejte do ní žádnou chemikálii.
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Šupinky se vytvářejí kvůli nadměrně tvrdé vodě.	Několikrát použijte funkci odstranění vodního kamene (viz kapitola Čištění a údržba).
Bliká červená kontrolka automatického vypnutí (pouze typ GC4325/4320).	Automatický bezpečnostní vypínač vypnul žehličku (viz kapitola Vlastnosti).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Kontrolka automatického vypnutí zhasne.
Bliká modrá výstražná kontrolka (pouze typ GC4340 a GC4330).	Automatický bezpečnostní vypínač vypnul žehličku (viz kapitola Vlastnosti).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Modrá výstražná kontrolka přestane blikat.
Žehlička je zapnutá, ale modrá kontrolka nesvítí (pouze typ GC4340 a GC4330).	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- ▶ Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugón, a hálózati kábelben, vagy a készüléken látható sérülés van, vagy ha a készülék leesett vagy szivárog.
- ▶ Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- ▶ Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- ▶ Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- ▶ Ne merítse a vasalót és az állványt (ha van ilyen) víz alá.
- ▶ Tartsa a készüléket biztonságos távolságban gyermekektől.
- ▶ A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- ▶ Ne engedje, hogy a hálózati kábel a forró vasalótalpához érjen.
- ▶ A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót O fokozatra, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- ▶ A vasalót, illetve a vasalótalpat stabil, vízszintes és egyenes felületen használja.
- ▶ Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- ▶ A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Teendők az első használat előtt

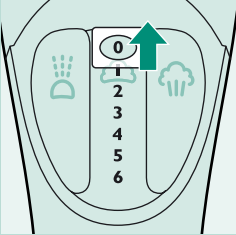
- ▶ Vegye le a vasalótalpról a hőálló védőburkolatot (csak GC4340 típuson). Távolítsa el a vasalótalpról minden ragasztós címkét vagy védőfóliát.

▶ Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstölhet.

Előkészítés

A víztartály feltöltése

Ne merítse a vasalót vízbe.

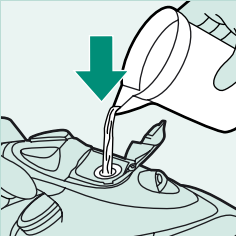


1 Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.

2 Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).

3 Nyissa ki a töltőnyílást.

4 Billentse hátra a vasalót.

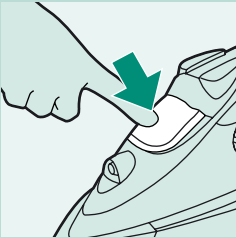


5 Töltse meg csapvízzel a víztartályt a mérőpohárral a maximális szintjéig.

Ne töltse a tartályt a MAX jelzés fölé.

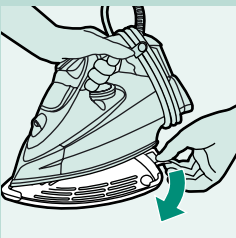
Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

► Ha a csapvíz nagyon kemény, adjon hozzá fele arányban desztillált vizet, vagy kizárólag desztillált vizet használjon.



6 Zárja be a betöltőnyílást kattanásig.

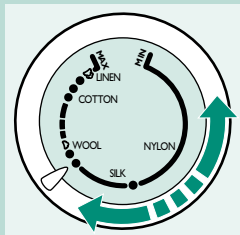
A hőmérséklet beállítása



1 A GC4340 típusnál: vegye le a hőálló védőburkolatot.

Vasalás közben ne hagyja a hőálló védőburkolatot a vasalótalpon.

2 Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.



3 Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe történő forgatásával.

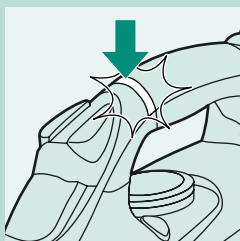
Ellenőrizze a ruhacímkén a javasolt vasalási hőmérsékletet:

- ● Műszálás anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)
- ● Selyem
- ●● Gyapjú
- ●●● Pamut, vászon

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és műszálás anyagok: visszajáról vasalja az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes csíkok. Ne használja a vízpermetezési funkciót, így elkerülheti a foltok képződését.

Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).



4 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.

5 A sárga hőfokjelző-lámpa kialvása után várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz.

Vasalás közben a jelzőlámpa időnként bekapcsol.

A készülék használata

Gőzölős vasalás

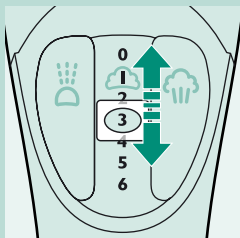
1 Győződjön meg róla, hogy a víztartályban elegendő víz legyen.

2 Állítsa be az ajánlott vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).

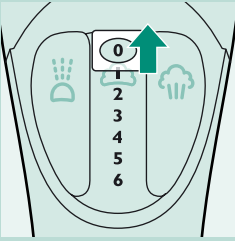
3 Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást úgy, hogy az megfeleljen a választott vasalási hőmérsékletnek:

- 1 - 3 mérsékelt gőz (hőmérsékletbeállítás ●● és ●●● között)
- 4 - 6 erős gőz (hőmérsékletbeállítás ●●● és MAX között).

► Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, a gőzölés beindul.



Vasalás gőz nélkül



- 1** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).
- 2** Állítsa be az ajánlott vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).

Tulajdonságok

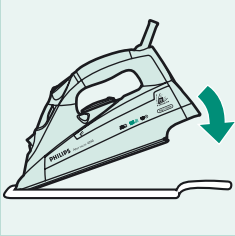
Védő a kényes textíliákhoz (kizárólag a GC4325 készülékhez)

Megvédi a kényes textíliákat a hőkárosodástól és a fénylő foltok képződésétől.

A hővédő használatával ●●● és a maximális hőfok közötti beállítással, a vasaló bármely gőzölési funkciójával kombinálva vasalhat finom textíliákat (selyem, gyapjú és nejlon).

A hővédő azonnal lecsökkenti a vasalótalp hőmérsékletét, így biztonságosan vasalhat finom textíliákat.

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viselkedéskor vagy használatkor nem látszik.

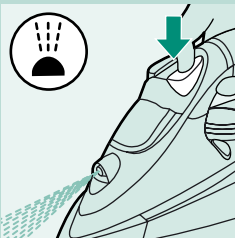


- 1** Helyezze a vasalót a hővédőre úgy, hogy helyére kattanjon.

Vízpermetezési funkció

A vízpermetezési funkció bármely hőfokon alkalmazható a makacs gyűrődések elsimítására.

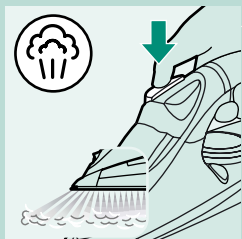
- 1** Győződjön meg róla, hogy a víztartályban elegendő víz legyen.
- 2** A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát.



Koncentrált gőzlövet a speciális gőzlős orrból.

Az erőteljes, koncentrált gőzlövet segít a makacs gyűrődések eltávolításában. Az előre irányított koncentrált gőzlövet fokozza a gőz szétosztását a ruha minden részére.

A gőzlövet funkció kizárólag ●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.



- 1** Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombját.

Függőleges gőzlövet



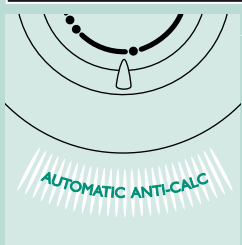
- 1** A gőzlövet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható. Lehetővé teszi a gyűrődés eltávolítását felfüggesztett textíliából, függönyből.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Cseppzáró rendszer

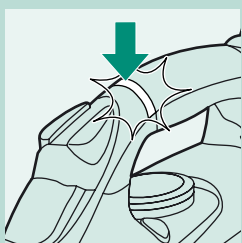
A vasaló cseppzáró funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok túl alacsony, ez meggátolja a víz csepegését a vasaló talpából. Amikor ez előfordul hangot hallhat.

Automatikus vízkőmentesítő rendszer



- 1** A beépített vízkőmentesítő rendszer csökkenti a vízkőlerakódást, így biztosítja a vasaló hosszabb élettartamát.

Elektronikus biztonsági kikapcsoló rendszer (kizárólag GC4325/4320 típusnál)



- ▶ Az elektronikus biztonsági kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót, ha a készülék bizonyos ideig mozdulatlan marad.
- ▶ A vörös automatikus kikapcsolást jelző lámpa elkezd villogni, így jelzi, hogy a készüléket a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta.

A vasaló újbóli felmelegítése:

- Emelje fel, vagy mozdítsa meg a vasalót.

- A vörös automatikus kikapcsolást jelző LED elalszik. Ha a vasalótálp hőmérséklete a beállított vasalási hőmérséklet alá csökkent, a sárga hőmérsékletjelző LED világítani kezd.
- Ha a sárga hőmérsékletjelző LED a vasaló megmozdítása után bekapcsol, a vasalás elkezdésével várjon addig, míg a LED elalszik.
- Ha a vasaló megmozdítása után a sárga hőmérsékletjelző LED nem kapcsol be, a vasalótálp hőmérséklete megfelelő, a vasaló használatra kész.

A figyelmeztető LED és az elektronikus biztonsági kikapcsoló funkció (a GC4340 és GC4330 típusoknál)

A vasalón található egy kék figyelmeztető LED.

- ▶ A kék figyelmeztető LED mindaddig világít, míg a vasaló csatlakoztatva van a hálózati feszültségre.
- ▶ A kék figyelmeztető LED villogni kezd, ha a vasalót a biztonsági kikapcsoló rendszer kikapcsolta.

A vasaló újbóli felmelegítése:

- Emelje fel, vagy mozgassa meg a vasalót.
- A kék figyelmeztető LED villogása megszűnik. Ha a vasalótálp hőmérséklete a beállított vasalási hőmérséklet alá csökkent, a sárga hőmérséklet jelző LED világítani kezd.
- Ha a sárga hőmérsékletjelző LED a vasaló megmozdítása után bekapcsol, a vasalás elkezdésével várjon addig, míg a LED elalszik.
- Ha a vasaló megmozdítása után a sárga hőmérsékletjelző LED nem kapcsol be, a vasalótálp hőmérséklete megfelelő, a vasaló használatra kész.



Tisztítás és karbantartás

A vasalást követő teendők

- 1** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.
- 2** Törölje le a vasalótálpból a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A vasalótálp épségének megóvása érdekében a tisztításhoz ne alkalmazzon fém tárgyakat, súrolószivacsot, ecetet vagy más vegyi anyagot.

- 3** A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.
- 4** Rendszeresen öblítse ki a víztartályt. Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.

Vízkömentesítő funkció

A vízkömentesítő funkció a vízkő és az egyéb szennyeződések eltávolítására szolgál.

► A vízkömentesítő funkciót kéthetenként egyszer alkalmazza. Ha körzetében a víz nagyon kemény (vízkődarabkák jönnek ki a vasalótalpból vasalás közben), a vízkömentesítő funkciót gyakrabban kell alkalmaznia.

1 Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.

2 Állítsa a gőzszabályzót O fokozatra.

3 Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.
Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkömentesítő szert.

4 Állítsa be a maximális vasalási hőfokot.

5 Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorból.

6 Amikor a sárga LED elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

7 Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a vízkömentesítő gombot nyomva tartva óvatosan rázogassa a készüléket.

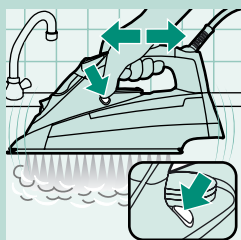
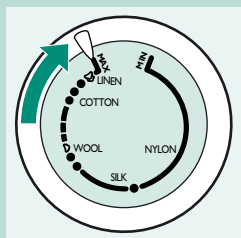
A vasalótalpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő szennyeződések és a vízkőlerakódásokat.

8 Amint valamennyi víz eltávozott a tartályból, engedje fel a vízkömentesítő gombot.

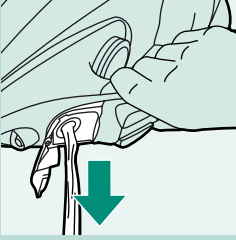
Amennyiben ezek után is sok szennyeződés marad a vasalóban, ismételje meg az eljárást.

A vízkömentesítést követő teendők

- Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorból, és melegítse fel a készüléket, hogy a talp megszáradjon.
- A beállított hőfok elérése után húzza ki a hálózati dugót a földelt fali konnektorból.
- Óvatosan mozgassa a forró vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

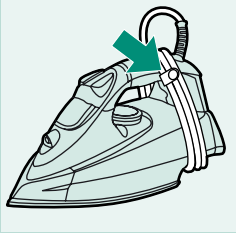


Tárolás



1 Húzza ki a hálózati dugót és állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatra.

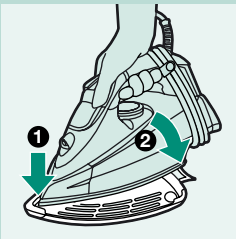
2 Ürítse ki a víztartályt.



3 Hagyja a vasalót lehűlni. Csévélje a hálózati kábelt a kábeltároló köré és rögzítse a kábelcsipesszel.

4 A kiürített vasalót szilárd felületen, vízszintesen tárolja, a vasalótalp védelmére használjon ruhát.

A hőálló védőburkolat (kizárólag GC4340 típusnál)



Vasalás közben ne használja a hőálló védőburkolatot.

1 Csévélje a hálózati kábelt a kábeltárolóra.

2 Helyezze a vasalót a hőálló védőburkolatra.

3 A vasalót tárolja a hőálló védőburkolattal vízszintesen, szilárd felületen.

Környezetvédelem



► A leselejtezett készülék szelektív lakossági hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási eszközök és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

A garancia feltételei

A finom textíliákhoz való védőre nem vonatkoznak a nemzetközi jótállás feltételei.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet a vasalóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat mutatja be. Ha nem sikerül megoldania a problémát, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

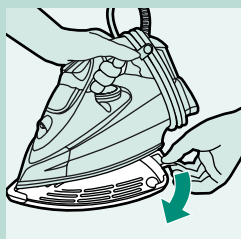
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló hálózati dugóját a fali konnektorba csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	A hőfokszabályzó MIN fokozatra van állítva.	Állítsa a hőfokszabályozót a megfelelő fokozatba.
Nincs gőz	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. részt).
	A gőzszabályzó a 0 fokozatban van.	Állítsa a gőzszabályzót az 1 és a 6-os fokozat közé (lásd „A készülék használata” c. részt).
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy bekapcsolt a cseppzáró funkció.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● -MAX). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd várja meg, hogy a hőfokjelző lámpa elaludjon. Most elkezdheti a vasalást.
Nincs gőzlövet vagy nincs függőleges gőzlövet.	A gőzlövet funkciót túl gyakran, nagyon rövid időközönként használja.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● -MAX). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd várja meg, hogy a hőfokjelző lámpa elaludjon. Most elkezdheti a vasalást.
Vízcseppek csepegnek az anyagra.	Nincs rendesen lezárva a töltőnyílás.	Nyomja le a zárókupakot kattanásig.
	Adalékanyag került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, és ne tegyen bele semmiféle adalékanyagot.
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény víz vízkőlerakódásokat képez a vasalótalp belsejében.	Alkalmazza néhányszor a vízkőmentesítő funkciót (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).
A vörös automatikus kikapcsolást jelző lámpa villog (kizárólag GC4325/4320 típusnál).	A biztonsági kikapcsolás rendszer automatikusan kikapcsolta a vasalót (lásd még „Tulajdonságok” c. részt).	A biztonsági kikapcsoló rendszer deaktiválásához mozdítsa meg a vasalót. Ekkor a LED elalszik.
A kék figyelmeztető LED villog (kizárólag GC4340 és GC4330 típusoknál).	A biztonsági kikapcsolás rendszer automatikusan kikapcsolta a vasalót (lásd még „Tulajdonságok” c. részt).	A biztonsági kikapcsoló rendszer deaktiválásához mozdítsa meg a vasalót. A kék figyelmeztető LED nem elalszik.
A vasaló csatlakoztatva van a fali konnektorba, de a kék figyelmeztető LED nem világít (kizárólag GC4340 és GC4330 típusoknál).	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- ▮ Skôr ako zariadenie pripojíte do siete skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu súhlasí s napätím v sieti.
- ▮ Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zástrčky.
- ▮ Zariadenie nepoužívajte, ak je zástrčka, kábel alebo zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie padlo alebo z neho tečie.
- ▮ Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený kábel.
- ▮ Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- ▮ Pokiaľ je zariadenie pripojené do siete, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- ▮ Žehličku a stojan (ak je dodaný) nikdy neponárajte do vody.
- ▮ Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- ▮ Žehliaca platňa žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- ▮ Kým je žehliaca plocha horúca, kábel sa jej nesmie dotýkať.
- ▮ Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu bez používania: nastavte ovládanie naparovania do polohy 0, postavte žehličku do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- ▮ Žehličku a stojan (ak je dodaný) vždy umiestnite na stabilný, rovný a horizontálny povrch.
- ▮ Do zásobníka na vodu nepridávajte parfém, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, ani žiadne iné chemikálie.
- ▮ Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Pred prvým použitím



- 1 Zo žehliaceho povrchu oddeľte teplovzdorný ochranný kryt (len modely GC4340). Zo žehliaceho povrchu odstráňte všetky nálepky a fólie.

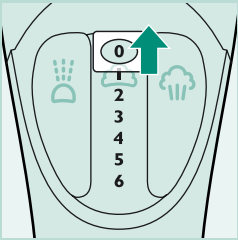
► Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.

Príprava na použitie

Plnenie zásobníka na vodu

Žehličku nikdy neponárajte do vody.

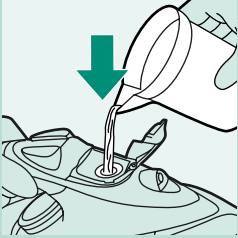
- 1 Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.



2 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).

3 Otvorte kryt plniaceho otvoru.

4 Žehličku nakloňte dozadu.

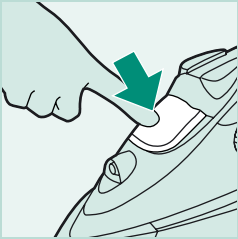


5 Pomocou plniaceho pohára naplňte zásobník vodou z vodovodu až po značku maximálnej úrovne.

Zásobník vody nenapĺňajte nad hladinu MAX.

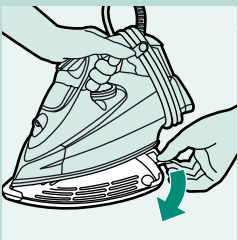
Do zásobníka na vodu nepridávajte parfém, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, ani žiadne iné chemikálie.

► Ak je voda z vodovodu vo vašej oblasti veľmi tvrdá, doporučujeme vám, zmiešať ju s rovnakým množstvom destilovanej vody, alebo použiť len destilovanú vodu.



6 Zatvorte veko plniaceho otvoru ("kliknutie").

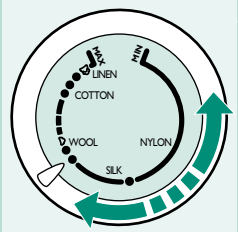
Nastavenie teploty



1 Len model GC4340: oddel'te teplovzdorný ochranný kryt.

Počas žehlenia nenechávajte ochranný teplovzdorný kryt nasadený na žehliacej platni.

2 Žehličku postavte do vzpriamenej polohy.

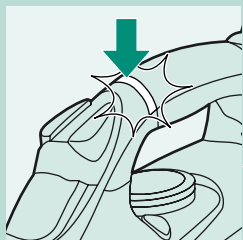


3 Otočením kolieska do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu žehlenia.

Skontrolujte teplotu žehlenia, uvedenú na štítku odevu:

- ● Syntetické vlákna (napr. akryl, viskóza, polyamid, polyester)
- ● Hodváb
- ● Vlna
- ●● Bavlina, ľan

Ak neviete z akého materiálu je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určite tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení nebude vidieť.



Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlíte opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy. Pri žehlení takéhoto oblečenia nepoužívajte kropenie, aby na oblečení nevznikli škvrny.

Najskôr žehlíte výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

- 4** Zariadenie pripojte do siete.
- 5** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty jantárovej farby, chvíľu počkajte a potom začnite so žehlením.

Kontrolné svetlo nastavenia teploty sa počas žehlenia občas rozsvieti.

Použitie zariadenia

Naparovanie

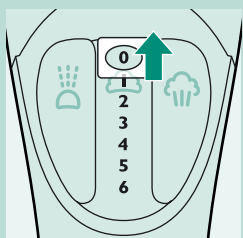
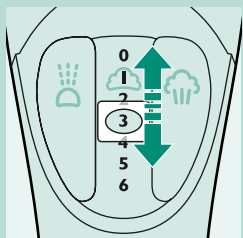
- 1** Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2** Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (viď kapitola "Príprava na použitie", časť "Nastavenie teploty").
- 3** Zvoľte vhodné nastavenie naparovania. Uistite sa, že zvolené nastavenie naparovania je vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia:

- 1-3 mierna para (nastavenie teploty ●● až ●●●)
- 4-6 maximálna para (nastavenie teploty ●●● až MAX)

► Žehlička začne produkovať paru hneď, ako sa zohreje na nastavenú teplotu.

Žehlenie bez naparovania

- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).
- 2** Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (viď kapitola "Príprava na použitie", časť "Nastavenie teploty").



Funkcie

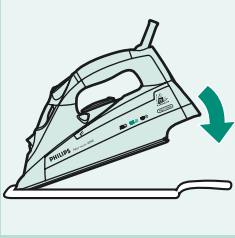
Ochranný prvok jemných tkanín (Len model GC4325)

Ochranný prvok jemných tkanín chráni jemné tkaniny pred tepelným poškodením a lesklými plochami.

Vďaka ochrannému prvku jemných tkanín môžete žehliť jemné tkaniny (hodváb, vlna a nylon) pri teplotných nastaveniach ●●● až po MAX v kombinácii so všetkými funkciami naparovania, ktoré žehlička poskytuje.

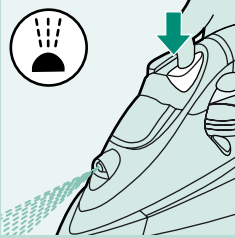
Ochranný prvok jemných tkanín znižuje okamžite teplotu žehliacej platne, čím vám umožňuje bezpečne žehliť jemné tkaniny.

Ak neviete z akého materiálu je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení nebude vidieť.



- 1 Žehličku prepnite na ochranný prvok jemných tkanín ("kliknutie").

Kropenie



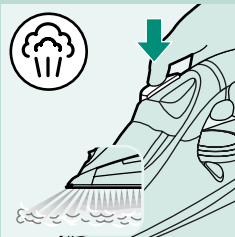
Kropenie sa používa na žehlenie silne pokrčeného oblečenia pri ľubovoľnej teplote.

- 1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2 Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku.

Koncentrovaný prúd pary zo špeciálneho otvoru Steam Tip

Koncentrovaný prúd pary pomáha vyhladiť silne pokrčené oblečenie. Koncentrovaný prúd pary nasmerovaný dopredu zlepšuje distribúciu pary v žehlenom prádle.

Funkciu Impulz pary môžete použiť len pri nastavení teploty medzi ●● a MAX.



- 1 Stlačte a uvoľnite tlačidlo impulzu pary.

Impulz pary vo zvislej polohe



I Impulz pary môžete použiť aj vtedy, keď žehličku držíte vo zvislej polohe.

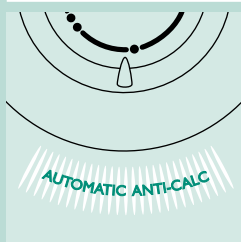
Používa sa na vyžehlenie visiaceho oblečenia, záclon a pod.

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Funkcia Drip stop

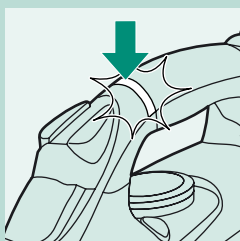
Žehlička je vybavená systémom, ktorý bráni unikaniu vody: ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody, žehlička automaticky zablokuje naparovanie, aby cez otvory v žehliacej ploche neunikali kvapky vody. Ak sa tak stane, budete počuť kliknutie.

Automatické odstraňovanie vodného kameňa



I Zabudovaný systém odstraňovania vodného kameňa, znižuje rýchlosť jeho tvorby a predlžuje životnosť žehličky.

Funkcia elektronického bezpečnostného vypnutia (len model GC4325/4320)



- ▶ Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, elektronická bezpečnostná funkcia ju automaticky vypne.
- ▶ Blikajúce červené svetlo automatického vypnutia znamená, že žehličku vypla elektronická bezpečnostná funkcia.

Aby sa žehlička opäť zohriala:

- Zodvihnite žehličku, alebo ňou trochu pohnite.
- Červené svetlo automatického vypnutia zhasne. Ak teplota žehliacej platne poklesla pod nastavenú teplotu žehlenia, rozsvieti sa jantárové kontrolné svetlo ohrevu.
- Ak sa po tom, čo ste pohli žehličkou, rozsvieti jantárové kontrolné svetlo, počkajte kým zhasne a až potom pokračujte v žehlení.
- Ak sa po pohnutí žehličkou jantárové kontrolné svetlo nerozsvieti, tak žehliaca platňa má stále správnu teplotu a žehlička je pripravená na použitie.

Výstražné svetlo a funkcia elektronického bezpečnostného vypnutia (Modely GC4340 a GC4330)

Žehlička je vybavená výstražným svetlom modrej farby.



- **Modré výstražné svetlo svieti dovtedy, kým je žehlička pripojená do siete.**
- **Ak modré výstražné svetlo začne blikať, znamená to, že bezpečnostná funkcia žehličky vypla.**

Aby sa žehlička opäť zohriala:

- Zodvihnite žehličku, alebo ňou trochu pohnite.
- Modré výstražné svetlo prestane blikať. Ak teplota žehliacej platne poklesla pod nastavenú teplotu žehlenia, rozsvieti sa jantárové kontrolné svetlo ohrevu.
- Ak sa po tom, čo ste pohlili žehličkou, rozsvieti jantárové kontrolné svetlo, počkajte kým zhasne a až potom pokračujte v žehlení.
- Ak sa po pohnutí žehličkou jantárové kontrolné svetlo nerozsvieti, tak žehliaca platňa má stále správnu teplotu a žehlička je pripravená na použitie.

Čistenie a údržba

Po žehlení

- 1** Žehličku odpojte zo siete a nechajte ju ochladieť.
- 2** Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

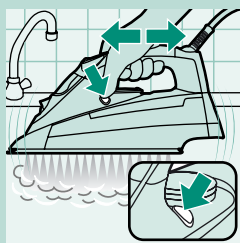
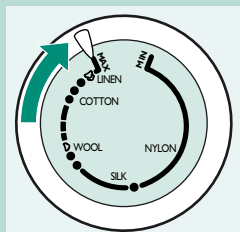
Aby zostala žehliaca platňa hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drsné pady, ocot, ani iné chemikálie.

- 3** Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.
- 4** Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vyčistení ho vyprázdňte.

Funkcia odstránenia vodného kameňa

Funkciu odstránenia vodného kameňa môžete použiť na odstránenie vodného kameňa a nečistôt.

- **Vodný kameň odstraňujte každé dva týždne. Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá (napr. ak z otvorov v žehliacej platni vychádzajú počas žehlenia šupiny usadenín), vodný kameň budete potrebovať odstrániť častejšie.**



- 1** Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.
- 2** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0.
- 3** Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.
Do zásobníka nepridávajte ocot, ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.
- 4** Nastavte maximálnu teplotu žehlenia.
- 5** Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky elektrického rozvodu.
- 6** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty jantárovej farby, žehličku odpojte zo siete
- 7** Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte gombík na odstraňovanie vodného kameňa a jemne potraďte žehličkou dopredu a dozadu.
Zo žehliacej platne bude vychádzať para a vriaca voda. Pritom sa vyplavia nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú).
- 8** Keď sa spotrebuje všetka voda zo zásobníka, uvoľnite gombík na odstraňovanie vodného kameňa.

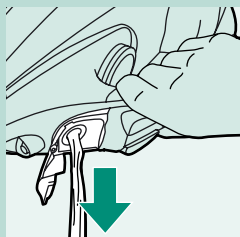
Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

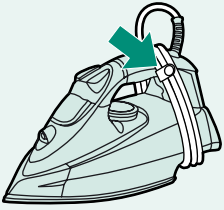
Po odstránení vodného kameňa

- Žehličku pripojte do siete a nechajte vysušiť žehliacu plochu.
- Žehličku vypnite keď dosiahne nastavenú teplotu žehlenia.
- Prejdite žehličkou jemne po kúsku použitej utierky, aby ste odstránili vodné škvrnny, ktoré sa vytvorili na žehliacej platni.
- Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Odkladanie

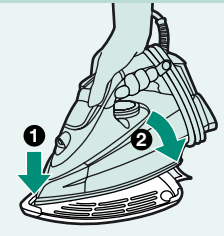
- 1** Žehličku odpojte a ovládanie naparovania nastavte do polohy 0.
- 2** Vyprázdnite zásobník na vodu.





- 3** Žehličku nechajte ochladit'. Kábel naviňte na odkladaciu cievku a pomocou svorky ho upevnite.
- 4** Žehličku odkladajte vždy s prázdnyim zásobníkom v horizontálnej polohe na stabilný povrch a na ochranu žehliacej plochy použite čistú tkaninu.

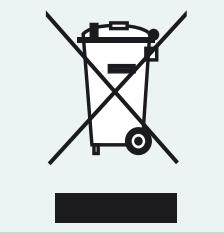
Ochranný teplovzdorný kryt (Iba model GC4340)



Ochranný teplovzdorný kryt nepoužívajte počas žehlenia.

- 1** Kábel natočte okolo výstupku na jeho odkladanie.
- 2** Žehličku postavte na ochranný teplovzdorný kryt.
- 3** Žehličku s nasadeným ochranným teplovzdorným krytom odkladajte vo vodorovnej polohe na stabilný povrch.

Životné prostredie



- ▮ Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte s bežným domácim odpadom, ale ho pre recykláciu odovzdajte na oficiálnom zbernom mieste. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme vás, aby ste navštívili webovú stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Obmedzenia záruky

Medzinárodná záruka sa nevzťahuje na ochranný prvok jemných tkanín.

Riešenie problémov

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. V prípade, že nedokážete odstrániť vzniknutý problém, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka vo vašej krajine.

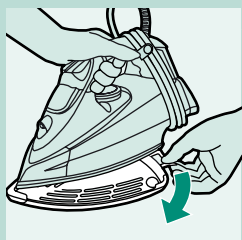
Problém	Možná příčina	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Koliesko na nastavenie teploty žehlenia je v polohe MIN.	Koliesko na nastavenie teploty otočte do požadovanej polohy.
Žehlička nevytvára paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou (viď kapitola "Príprava na použitie").
	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy 0.	Ovládanie naparovania nastavte do polohy 1 až 6 (viď kapitola "Použitie zariadenia").
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/alebo je aktivovaná funkcia Drip stop.	Zvoľte teplotu, pri ktorej môžete použiť naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy, počkajte, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty jantárovej farby nezhasne a potom začnite so žehlením.
Impulz pary, alebo impulz pary vo zvislej polohe nefunguje.	Funkcia impulzu pary bola používaná príliš často vo veľmi krátkych intervaloch.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a chvíľku počkajte, kým opätovne použijete impulz pary.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Zvoľte teplotu, pri ktorej môžete použiť naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy, počkajte, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty jantárovej farby nezhasne a potom začnite so žehlením.
Kvapky vody na žehlenej látke.	Kryt plniaceho otvoru nie je riadne uzatvorený.	Zatlačte kryt, aby sa ozvalo kliknutie.
	Do vody v zásobníku ste pridali prísadu na zníženie tvrdosti vody.	Zásobník opláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadnu prísadu.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín.	Opakovane použite funkciu odstraňovania vodného kameňa (viď kapitola "Čistenie a údržba").
Bliká červené svetlo automatického vypnutia (iba model GC4325/4320).	Bezpečnostná funkcia vypla žehličku (viď kapitola "*alšie vlastnosti").	Pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu bezpečnostného vypnutia. Svetlo automatického vypnutia zhasne.
Bliká modré výstražné svetlo (len modely GC4340 a GC4330).	Bezpečnostná funkcia vypla žehličku (viď kapitola "*alšie vlastnosti").	Pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu bezpečnostného vypnutia. Modré výstražné svetlo prestane blikat'.
Žehlička je pripojená do siete, ale výstražné modré svetlo nesvieti (len modely GC4340 a GC4330).	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- ▶ Prieš įjungdami aparatą, patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, atitinka vietinę elektros tinklo įtampą.
- ▶ Aparatą įjunkite tik į žemintą el. lizdą.
- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei pastebite pažeidimų kištuke, laide ar pačiame prietaise arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- ▶ Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas.
- ▶ Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti rizikos, jį turi pakeisti Philips darbuotojai, Philips įgaliotasis aptarnavimo centras arba kiti kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Niekada nepalikite aparato be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.
- ▶ Niekada neįmerkite lygintuvo ir stovo, jei yra, į vandenį.
- ▶ Neleiskite aparatu naudotis vaikams.
- ▶ Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir, jį palietus, nudeginti.
- ▶ Saugokite, kad laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- ▶ Baigę lyginti, valydami aparatą, pildydami vandens baką ar išleisdami vandenį iš jo bei palikdami lygintuvą bent porai akimirku: nustatykite garų reguliatorių į 0 padėtį, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atjunkite aparatą nuo maitinimo tinklo.
- ▶ Lygintuvą ir stovą, jei yra, statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- ▶ Nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdas šalinančių priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų chemikalų į vandens bakelį.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Prieš pirmąjį naudojimą



- 1** Nuo lygintuvo pado nuimkite apsauginį karščiui atsparų dangtį (tik modelyje GC4340). Nuo pado taip pat nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę.

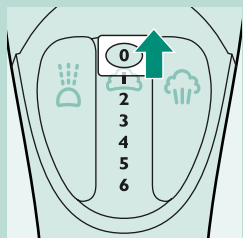
▶ Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.

Pasiruošimas naudoti

Vandens bakelio pripildymas

Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

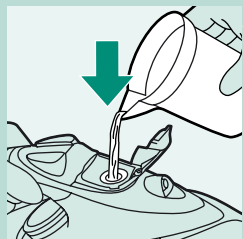
- 1** Įsitikinkite, kad aparatas atjungtas nuo elektros tinklo.



2 Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį. (= be garų).

3 Atidarykite užpildymo angos dangtelį.

4 Apverskite lygintuvą.

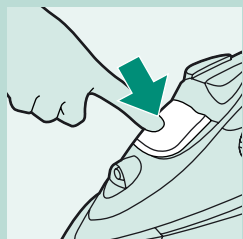


5 Piltuvėliu pripildykite vandens rezervuarą vandeniu iš čiaupo iki maksimalaus lygio atžymos.

Nepildykite rezervuaro virš atžymos „MAX“.

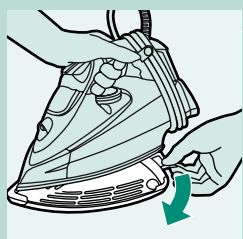
Nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdas šalinančių priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų chemikalų į vandens bakelį.

▶ Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, lygiomis dalimis maišykite jį su distiliuotu vandeniu arba naudokite tik distiliuotą vandenį.



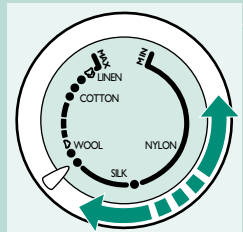
6 Uždarykite pripildymo angos dangtelį (turi pasigirsti spragtelėjimas).

Temperatūros nustatymas



1 Tik GC4340 modelis: nuimkite karščiui atsparų apsauginį dangtį. Lyginimo metu ant lygintuvo nepalikite karščiui atsparaus apsauginio dangčio.

2 Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.

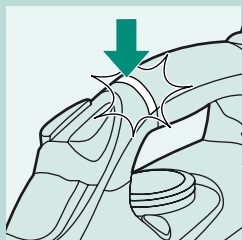


3 Tinkamą lyginimo temperatūrą nustatykite pasukdami temperatūros reguliavimo diską į norimą padėtį.

Drabužių etiketėje rasite nurodytą reikiamą lyginimo temperatūrą:

- ● Sintetiniai audiniai (t. y., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)
- ● Šilkas
- ●● Vilna
- ●●● Medvilnė, linas

Jei nežinote iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminytis, reikiamą temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.



Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai: kad audinys nepradėtų blizgėti, lyginkite išvirkščią audinio pusę. Nenaudokite purškimo funkcijos, kad išvengtumėte dėmių.

Lyginti pradėkite nuo gaminių, kuriems reikia mažiausios lyginimo temperatūros, pvz., sintetinių audinių.

- 4** Maitinimo kištukąjunkite į įžemintą elektros lizdą.
- 5** Kai užges gintarinė temperatūros lemputė, truputį palaukite ir tik tada pradėkite lyginti.

Lyginant temperatūros lemputė laikas nuo laiko vis užsidegs.

Prietaiso naudojimas

Lyginimas garais

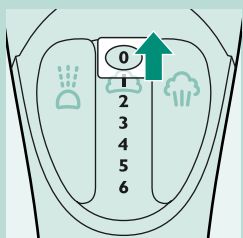
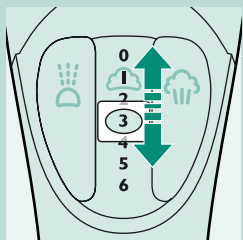
- 1** Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2** Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėkite skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skirsnį „Temperatūros nustatymas“).
- 3** Pasirinkite tinkamą lyginimo garais nustatymą. Patikrinkite, ar pasirinktas lyginimo garais nustatymas tinka pasirinktai lyginimo temperatūrai:

- 1–3 vidutiniam garų srautui (temperatūra nuo ●● iki ●●●)
- 4–6 stipriam garų srautui (temperatūra nuo ●●● iki „MAX“)

► Vos pasiekus nustatytą temperatūrą, lygintuvus pradės skleisti garus.

Lyginimas be garų

- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį. (= be garų).
- 2** Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėkite skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skirsnį „Temperatūros nustatymas“).



Savybės

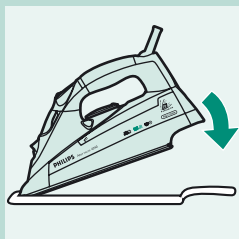
Švelnių audinių apsaugos priemonė (tik GC4325)

Švelnių audinių apsaugos priemonė saugo švelnius audinius, kad jie nebūtų pažeisti ir neatsirastų blizgančių dėmių.

Naudodami švelnių audinių apsaugos priemonę, galite lyginti švelnius audinius (šilką, vilną ir nailoną) temperatūros diapazone nuo ●●● iki „MAX“, taip pat naudodami visas lygintuve esančias garų funkcijas.

Švelnių audinių apsaugos priemonė akimirksniu sumažina lygintuvo pado temperatūrą, todėl galite saugiai lyginti švelnius audinius.

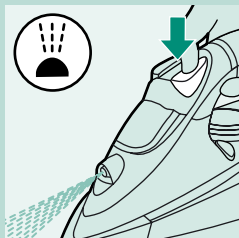
Jei nežinote iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiama temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.



- 1** Padėkite lygintuvą ant švelnių audinių apsaugos priemonės (turi pasigirsti spragtelėjimas).

Purškimo funkcija

Purškimo funkcija padės išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles lyginant bet kokia temperatūra.

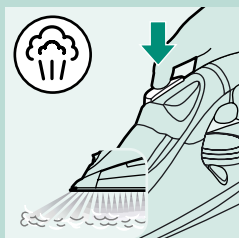


- 1** Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2** Keletą kartų paspausdami purkštuvo mygtuką sudrėkinkite lyginamą gaminį.

Koncentruoti garai iš specialaus Steam Tip (garų antgalio)

Stipri koncentruota garų srovė padeda pašalinti sunkiai išlyginamas raukšles. Į priekį nukreipta koncentruota garų srovė pagerina garų paskirstymą visose drabužio vietose.

Garų pliūpsnio funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra tarp ●● ir „MAX“.



- 1** Nuspauskite ir atleiskite garų srauto mygtuką.

Vertikali garų srovė



1 Garų pliūpsnio funkcija galima naudotis ir tada, kai lygintuvą laikote vertikaliai.

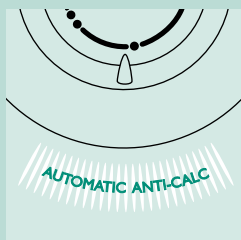
Tai labai patogu, jei norite pašalinti raukšles nuo kabančių drabužių, užuolaidų ir pan.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Lašėjimo sustabdymas

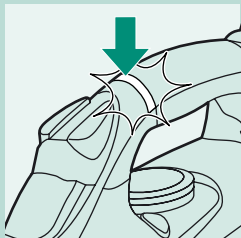
Šiame lygintuve yra lašėjimo stabdymo funkcija: esant per žemai temperatūrai, lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus ir tai neleidžia vandeniui lašėti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

Automatinė nuosėdų šalinimo sistema



1 Integruota nuosėdų šalinimo sistema mažina nuosėdų susidarymą ir prailgina lygintuvo tarnavimo laiką.

Elektroninė apsauginė išjungimo funkcija (tik GC4325/4320 modeliuose)



- ▶ Saugi elektroninė išjungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.
- ▶ Raudona automatinio išjungimo lemputė ims blykčioti parodydama, jog lygintuvą išjungė apsauginė išjungimo funkcija.

Kad lygintuvas vėl imtų kaisti:

- Pakelkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite.
- Užges raudona automatinio išjungimo lemputė. Jei lygintuvo pado temperatūra nukris iki žemesnės nei nustatyta lyginimo temperatūra, užsidegs signalinė lemputė.
- Jei pajudinus lygintuvą užsidega temperatūros lemputė, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji užges.
- Jei pajudinus lygintuvą temperatūros lemputė neužsidega, vadinasi lygintuvo padas yra tinkamos temperatūros, o lygintuvas paruoštas lyginimui.

Įspėjamoji lemputė ir elektroninė apsauginė išjungimo funkcija (GC4340 ir GC4330)

Šiame lygintuve yra mėlyna įspėjamoji lemputė.



- ▶ Ši mėlyna įspėjamoji lemputė dega, kai lygintuvą yra įjungtas.
- ▶ Kai mėlyna įspėjamoji lemputė ima mirkčioti, tai rodo, kad lygintuvą išjungė apsauginė išjungimo funkcija.

Kad lygintuvą vėl imtų kaisti:

- Pakelkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite.
- Mėlyna įspėjamoji lemputė nustoja mirkčioti. Jei lygintuvo pado temperatūra nukrinta iki žemesnės nei nustatyta lyginimo temperatūra, gintarinė signalinė lemputė dega.
- Jei pajudinus lygintuvą užsidega temperatūros lemputė, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji užges.
- Jei pajudinus lygintuvą temperatūros lemputė neužsidega, vadinasi lygintuvo padas yra tinkamos temperatūros, o lygintuvą paruoštas lyginimui.

Valymas ir priežiūra

Po lyginimo

- 1** Atjunkite aparatą nuo maitinimo tinklo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
- 2** Drėgna skepetaite su nešiurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

Jei norite, kad lygintuvo padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Norėdami nuvalyti lygintuvo padą, nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų chemikalų.

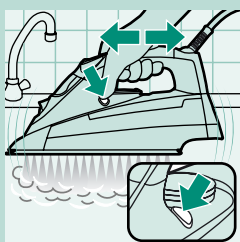
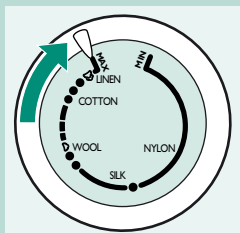
- 3** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna skepetaite.
- 4** Reguliariai skalaukite vandens bakelį vandeniu. Baigę valyti išpilkite vandenį iš bakelio.

Nuosėdų šalinimo funkcija

Nuosėdų šalinimo funkcija galite naudotis šalindami nuosėdas ir nešvarumus.

- ▶ Nuosėdų šalinimo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vandentiekio vanduo yra kietas (t. y., jei lyginant iš lygintuvo pado pasirodo nuosėdų), nuosėdų šalinimo funkciją reikėtų naudoti dažniau.

- 1** Įsitinkinkite, kad aparatas atjungtas nuo elektros tinklo.



2 Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį.

3 Pilnai užpildykite vandens rezervuarą.

Nepilkite į vandens rezervuarą acto ar kitokių nuosėdas šalinančių priemonių.

4 Nustatykite maksimalią lyginimo temperatūrą.

5 Įjunkite kištuką į įžemintą elektros lizdą.

6 Kai tik gintarinė temperatūros lemputė užges, išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo.

7 Lygintuvą laikydami virš kriauklės, nuspauskite ir laikykite nuosėdų šalinimo mygtuką bei atsargiai judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal.

Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplautos.

8 Išleidę visą vandenį iš vandens rezervuaro, atleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką.

Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite nuosėdų šalinimo procesą.

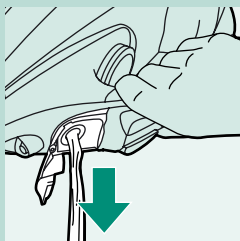
Po nuosėdų šalinimo

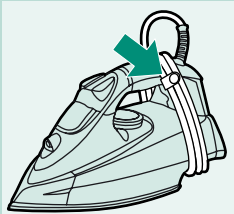
- Įjunkite laidą į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad išdžiūtų jo padas.
- Išjunkite lygintuvą, kai jis pasieks nustatytą lyginimo temperatūrą.
- Šalindami ant pado susidariusias vandens dėmes, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

Saugojimas

1 Atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo ir nustatykite garų reguliatorių į padėtį 0.

2 Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.

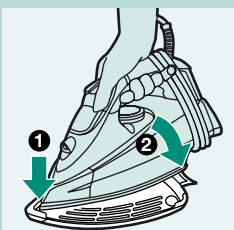




3 Palikite lygintuvą atvėsti. Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą ir pritvirtinkite jį spaustuku.

4 Ištuštintą lygintuvą visada laikykite padėję horizontaliai ant stabilaus paviršiaus, o padą uždenkite audeklu.

Karščiui atsparus apsauginis dangtis (tik GC4340 modelyje)



Apsauginio karščiui atsparaus dangčio nenaudokite lygindami.

1 Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą.

2 Lygintuvą pastatykite ant apsauginio karščiui atsparaus dangčio.

3 Lygintuvą saugokite su apsauginiu karščio dangčiu, pastatę horizontaliai ant stabilaus paviršiaus.

Aplinka



► Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Tai darydami prisidėsite prie aplinkosaugos.

Garantija ir aptarnavimas

Jeigu jums reikalinga informacija arba iškyla problemų, apsilankykite Philips tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį Philips klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją arba Philips buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

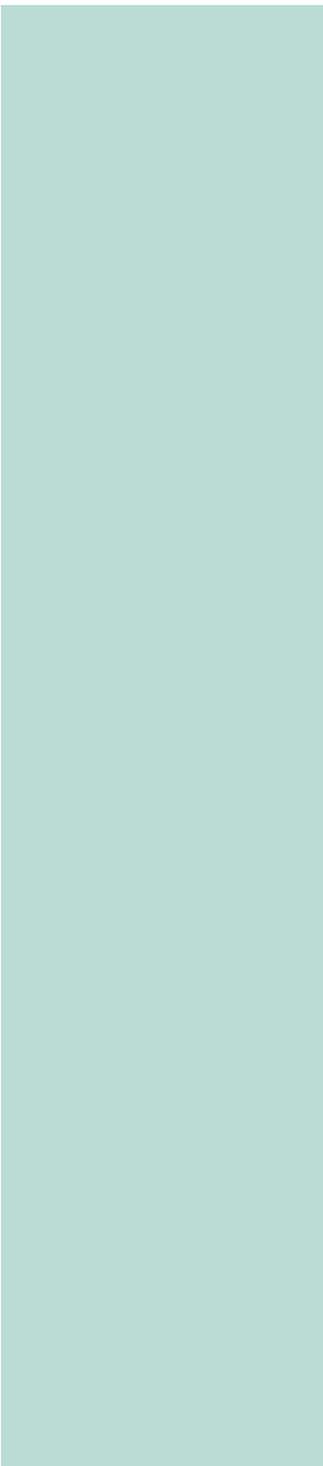
Garantijos apribojimas

Tarptautinės garantijos sąlygos netaikomos švelnių audinių apsaugos priemonei.

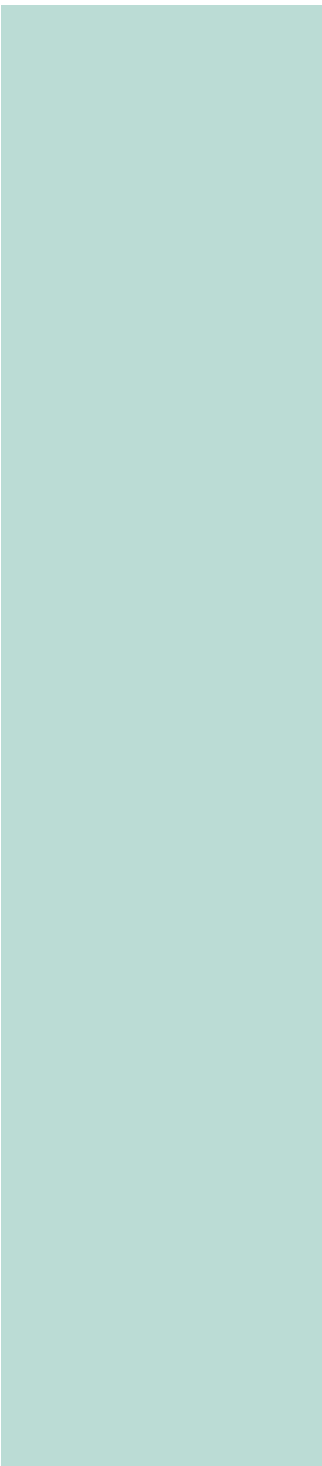
Trikčių nustatymas ir šalinimas

Šiame skyriuje aprašomos dažniausiai pasitaikančios su lygintuvu susijusios problemos. Jei negalite pašalinti problemos, kreipkitės į artimiausią Philips klientų aptarnavimo centrą savo šalyje.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas, tačiau padas šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį elektros lizdą.
	Temperatūros diskas nustatytas ties atžyma „MIN“.	Nustatykite temperatūros diską į norimą padėtį.
Nėra garų.	Vandens rezervuare nepakanka vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“).
	Garų reguliatorius nustatytas į padėtį 0.	Garų reguliatorių nustatykite į padėtį tarp 1 ir 6 (žr. skyrelį „Aparato naudojimas“).
	Lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs ir/arba įsijungė lašėjimo stabdymo funkcija.	Pasirinkite temperatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo ●● iki „MAX“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol gintaro spalvos temperatūros lemputė išsijungs.
Neveikia garų srauto funkcija arba vertikalaus garų srauto funkcija.	Garų srauto funkcija buvo naudota pernelyg dažnai per labai trumpą laiką.	Tęskite lyginimą horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srauto funkciją.
	Lygintuvus nepakankamai įkaista.	Pasirinkite temperatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo ●● iki „MAX“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol gintaro spalvos temperatūros lemputė išsijungs.
Ant audinio laša vanduo.	Netinkamai uždarytas pripildymo angos dangtelis.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.
	Į vandens rezervuarą buvo įpilta priedų.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite į jį jokių priedų.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Dėl kieto vandens lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Keletą kartų įjunkite nuosėdų valymo funkciją (žr. skyrelį „Valymas ir priežiūra“).
Mirksi raudona automatinio išsijungimo lemputė (tik GC4325/4320 modelyje).	Lygintuvą išjungė apsauginė išsijungimo funkcija (žr. skyrelį „Savybės“).	Norėdami išjungti apsauginę išsijungimo funkciją, pajudinkite lygintuvą. Automatinio išsijungimo lemputė užges.
Mirksi mėlyna įspėjamoji lemputė (tik GC4340 ir GC4330 modeliuose).	Lygintuvą išjungė apsauginė išsijungimo funkcija (žr. skyrelį „Savybės“).	Norėdami išjungti apsauginę išsijungimo funkciją, pajudinkite lygintuvą. Mėlyna įspėjamoji lemputė nustos mirksėti.
Lygintuvus yra įjungtas, bet mėlyna įspėjamoji lemputė nedega (tik GC4340 ir GC4330 modeliuose).	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį elektros lizdą.









www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 000 56954